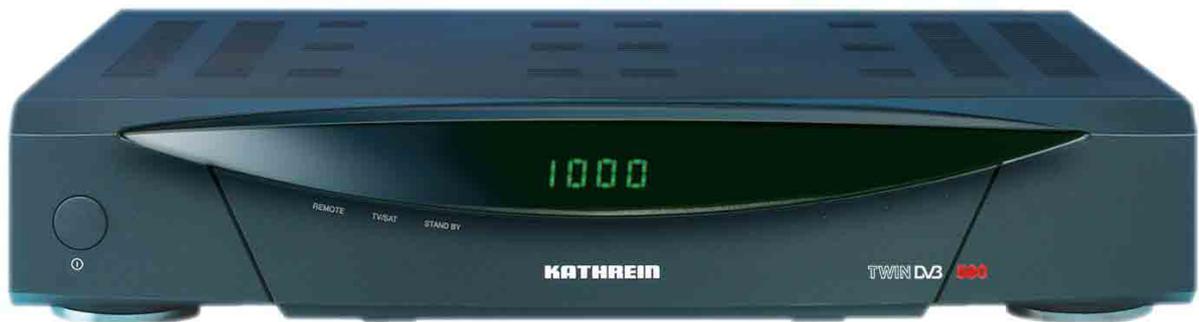


Récepteur satellite Twin DVR UFD 580/580S avec disque dur



Chère cliente, cher client,

le but de la présente notice d'utilisation est de vous permettre d'utiliser de façon optimale toutes les fonctions de votre nouveau récepteur satellite.

Nous avons établi cette notice d'utilisation de sorte qu'elle soit aussi compréhensible et succincte que possible. Nous avons également prévu, à la fin de la présente notice, un lexique condensé des termes spécialisés intraduisibles.

Avec l'interrupteur secteur, nous avons contribué au respect de l'environnement. Lorsque vous ne regardez pas la télévision pendant un certain temps, débranchez donc votre récepteur du secteur afin d'économiser le courant. Pour les pauses de courte durée, vous pouvez commuter votre récepteur sur veille avec la télécommande afin de minimiser la consommation de courant.

Nous vous souhaitons une bonne réception et beaucoup de plaisir avec votre nouveau récepteur satellite DVR.

L'équipe

KATHREIN

Remarques importantes

Si, contre toute attente, vous deviez rencontrer des problèmes avec votre récepteur, veuillez prendre contact avec votre revendeur spécialisé ou appeler notre hotline :

Tél. : +49 8031 184-700

Fax : +49 8031 184-676

L'affectation des programmes des satellites et transpondeurs fait l'objet de modifications permanentes. Il est nécessaire, dans ce cas, de reprendre le réglage des programmes, car la préprogrammation réalisée en nos locaux reflète la situation au moment de la date de fabrication. Les paramètres de ces nouveaux réglages sont disponibles via le télétexte de SAT 1, Internet ou la presse spécialisée.

Votre récepteur a été équipé en usine du logiciel le plus récent. Cependant, nous nous efforçons toujours d'adapter le logiciel aux souhaits de nos clients et à l'état de la technique. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet dans la section « Mise à jour du logiciel et des listes de programmes ».

Veillez conserver l'emballage d'origine pour une éventuelle réexpédition !

Les disques durs sont, de par leur conception, sensibles aux chocs et seul l'emballage d'origine leur offre une protection suffisante au sein du récepteur.

Tout recours à la garantie relative au disque dur sera exclu en cas d'expédition non appropriée.

UFO[®] *micro* et UFO[®] *mini* sont des marques déposées de KATHREIN-Werke KG.

DiSEqC™ est une marque d'Eutelsat.

Sommaire

Préface	2
Sommaire	3
Consignes de sécurité - remarques importantes	6
Caractéristiques du récepteur	7
Télécommande RC 660	7
Télécommande/fonctions des menus	8
Commandes, affichages et ports	9
Vue avant (volet ouvert)	9
Vue arrière	9
Commandes et affichages en face avant	9
Commandes et affichages en face arrière	9
Remarque importante relative à la mise en service du récepteur avec une installation UFO[®]micro	10
Consignes d'utilisation	11
Concept des menus	11
Saisie alphanumérique	11
Caractères alphanumériques affectés aux touches numériques de la télécommande	12
Sélection de la langue - OSD	12
Raccordement et mise en service	13
Raccordement de l'appareil	13
Raccordements satellite FI	13
Prérequis pour la réception	13
Préréglage de l'appareil récepteur	13
Fonctionnement avec un raccord d'antenne	14
Raccordement d'un téléviseur et d'un magnétoscope	15
Raccordement audio	15
Raccordements SPDIF (électrique/optique)	15
Insertion des piles dans la télécommande	15
Mise en service initiale	16
Premières étapes	16
Sécurité anti-coupure de courant	16
Message d'erreur	16
Réglages usine du récepteur	17
Affichages à l'écran/OSD On Screen Display	18
Principaux affichages à l'écran	18
Fonction Aide	18
Informations sur le canal TV	19
Informations sur le canal radio	19
Message d'erreur	19
Liste des canaux - radio/TV	20
Télétexte	21
Liste des canaux	22
Sélection d'un programme TV	22
État de réception	22
Sélection du programme TV par saisie de chiffres	23
Commutation sur un programme de radio	24
Interface commune	25
Fonctions Twin	27
Image dans l'image (PIP)	27
Timeshift (enregistrement différé)	28
Enregistrement immédiat (One Touch Recording)	28
TVTV-EPG et Timer	29
Première activation du TVTV-EPG	29
Activation du TVTV-EPG	30
Vue « Émission actuelle »	30

Sommaire

Liste de programmes	31
Recommandations	32
Classement des programmes/émissions par genre	32
Fonction de recherche	33
Informations détaillées	34
Programmation d'un enregistrement	35
Programme d'enregistrement	37
Explications	40
Liste des émetteurs	41
Enregistreur avec disque dur	42
Enregistrement et visionnage	42
Configuration LNB – vue d'ensemble	42
Entrée tuner	42
Enregistrement	43
Capacité du disque dur	43
Enregistrement et visionnage en différé/Timeshift	44
Enregistrement immédiat sur le disque dur (OTR/One Touch Recording)	45
Enregistrement programmé (timer)	46
Arrêt d'un enregistrement	46
Division d'un enregistrement	48
Lecture et enregistrement	48
Avance et retour sans image (avance et retour rapide)	49
Lecture	49
Mode audio	52
Recherche	52
Suppression	52
Réglages du son	53
Réglage du volume sonore	53
Coupure du son	53
Reproduction du son en stéréo et sur deux pistes	53
AC 3	53
Liste de programmes	54
Programmes préférés	54
Création d'une liste de favoris	55
Recherche alphabétique de programmes	56
Tri des programmes	58
Suppression de programmes	59
Ajout manuel de programmes	59
Sélection des derniers programmes reçus	61
Mot de passe	62
Réglage par défaut	62
Saisie du mot de passe	62
Sécurité parentale	64
Utilisation de l'interface	66
Mode de secours	66
Réglage des paramètres du système	67
Paramètres du système	68
Sécurité parentale	68
Informations du système	68
Heure locale	68
Type de téléviseur	69
Format	69
Écran du téléviseur	69
Mode A/V	69
Ajout/suppression de satellites	70
Configuration de satellites	70
Saisie du nom d'un satellite	71
Suppression d'un satellite	71
Menu d'installation	72

Sommaire

Configuration LNB	72
Réglages de l'antenne (Installation antenne)	75
Rotor d'antenne/positionneur (DiSEqC™ 1.2)	75
Recherche de satellite (Explorer satellite)	76
Rechercher/régler un transpondeur (Éditer TP/Explorer)	77
Remarque importante concernant la suppression de transpondeurs	79
Réglage DiSEqC™ [UFO]	80
UFO® <i>micro</i>	82
Réglage en usine	82
Inscription sur UFO <i>micro</i> ®	82
Raccordement du magnétoscope	83
Enregistrement	83
Lecture	83
Mise à jour du logiciel et des listes de programmes	84
Transfert de données de récepteur à récepteur	87
Étapes préliminaires	87
Copie des listes de programmes	87
Transfert du logiciel système	87
Annexe technique	88
Caractéristiques techniques	88
Caractéristiques techniques	89
Raccordements	90
Accessoires	91
Brochage des embases Scart	91
Commutation VHS/S-VHS	91
Exemple de raccordement	92
Identification des défauts et résolution des problèmes	93
Petit lexique technique	94
Maintenance	97

Consignes de sécurité - remarques importantes

Vous trouverez sur cette page des remarques importantes concernant le fonctionnement, le lieu d'installation et le raccordement de l'appareil.

Veillez lire ces consignes avec attention avant de mettre l'appareil en service.



Cordon d'alimentation

Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation (câble d'alimentation électrique). Les appareils dont le cordon d'alimentation est endommagé doivent être déconnectés (retrait de la fiche d'alimentation) et réparés par un professionnel avant d'être remis en service. Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil (s'il est prévu) !

Il y a danger de mort par électrocution !

Nettoyage

Débranchez la fiche d'alimentation avant de nettoyer l'appareil. Utilisez un chiffon sec pour effectuer le nettoyage et nettoyez uniquement la surface. N'ouvrez en aucun cas l'appareil.

Tout contact avec les composants internes de l'appareil représente un risque d'électrocution et par là même un danger mortel !

Enfants qui jouent

Veillez à ce que les enfants n'introduisent pas d'objets par les orifices d'aération.

Il y a danger de mort par électrocution !



Mise à la terre

L'antenne doit être mise à la terre conformément aux prescriptions ou raccordée à la compensation de potentiel. Respectez la norme EN 60728/11 et, le cas échéant, les prescriptions en vigueur dans votre pays.

Il existe un risque de surtension sous l'effet de la foudre !

Tension secteur

Respectez la tension secteur indiquée pour le fonctionnement de l'appareil (voir au dos de l'appareil ou sur le bloc d'alimentation externe) ! Commencez par établir les liaisons avec l'antenne et le téléviseur ou le réseau câblé et l'ordinateur avant de raccorder l'appareil et de le mettre en marche.

Risque d'incendie si la tension secteur est trop forte !

Réparation

Faites effectuer les réparations de votre appareil uniquement par un personnel spécialisé et qualifié. L'ouverture ou des tentatives de réparation de votre propre chef entraînent la perte du droit à la garantie !

Les interventions non conformes effectuées sur l'appareil peuvent porter atteinte à sa sécurité électrique.

Le fabricant n'est pas responsable des accidents subis par l'utilisateur sur un appareil ouvert !



Raccordements

Une erreur de câblage des raccordements peut entraîner des dysfonctionnements ou endommager l'appareil !

Absence prolongée/orage

En cas d'absence prolongée ou d'orage, coupez l'appareil exclusivement avec l'interrupteur secteur. Si votre appareil ne dispose pas d'un interrupteur secteur, vous pouvez également le déconnecter en retirant la fiche d'alimentation. Ceci est également valable pour les dispositifs reliés à l'appareil. Il est de plus recommandé de déconnecter l'appareil du réseau câblé. Tenez compte des éventuelles programmations de la minuterie (récepteur) et remettez l'appareil en marche à temps avant le moment de l'enregistrement.



Lieu d'installation

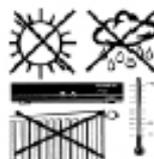
Chaque appareil électronique génère de la chaleur. L'élévation de température reste cependant dans des limites non dangereuses. Les surfaces de meubles sensibles et les placages peuvent changer de couleur au cours du temps sous l'action continue de la chaleur. De même, les pieds de l'appareil en contact avec la surface fragile de certains meubles peuvent provoquer des variations de teinte. Le cas échéant, posez l'appareil sur un support approprié, plat et résistant !



Aération

La chaleur générée dans cet appareil est suffisamment évacuée. Cependant, n'installez jamais l'appareil dans un meuble ou sur une étagère avec une aération insuffisante. N'obstruez jamais les fentes d'aération de l'appareil (par exemple avec un autre appareil, des journaux, des nappes ou des rideaux) !

Ne placez pas d'objets sur l'appareil et respectez un espace de 10 cm au moins au-dessus de l'appareil afin de permettre l'évacuation libre de la chaleur.



Humidité, soleil, chaleur

Protégez l'appareil de l'humidité et de toute projection d'eau ou de gouttes d'eau (de même, ne posez aucun récipient plein, tel qu'un vase, sur l'appareil). N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, ne le laissez pas exposé à la lumière directe du soleil et ne le faites pas fonctionner dans des pièces humides. Utilisez exclusivement l'appareil dans des climats tempérés !

Caractéristiques du récepteur

L'UFD 580 prévoit deux tuners distincts permettant la réception simultanée de deux programmes, ainsi qu'un disque dur qui offre des possibilités d'enregistrement et de lecture.

Selon la configuration, vous pouvez :

- regarder un programme et enregistrer une émission sur le disque dur,
- regarder un programme consigné sur le disque dur tout en enregistrant une émission sur le disque ou
- enregistrer deux programmes sur le disque dur et regarder une émission qui y est enregistrée ou
- enregistrer deux programmes sur le disque dur et visionner une émission provenant de l'un des paquets de programmes captés.

Pour profiter de toutes ces possibilités, vous devrez réaliser des opérations complexes. C'est pourquoi il convient de lire attentivement la présente notice.

Télécommande RC 660

La télécommande RC 660 peut prendre en charge jusqu'à quatre appareils ainsi que les récepteurs de la famille UFD 5xx (sauf UFD 552, 554, 558) et UFD 4xx.

Pour ce faire, il suffit d'affecter à chacun des récepteurs un code infrarouge :

Mettez le récepteur qui vous intéresse sous tension.

Appuyez simultanément sur les touches suivantes de la télécommande :

Adresse 1 =  +  + 

à

Adresse 4 =  +  + 

Réglage de la télécommande sur un code infrarouge :

Commutation sur

Adresse 1 =  + 

à

Adresse 4 =  + 

 +  (rouge) = code pour récepteurs Kathrein UFD 5XX, télécommande RC 400

Les télécommandes RC 600 et RC 650 ne peuvent pas être remplacées !

Télécommande/fonctions des menus

 Arrêt/marche son


Saisie de chiffres pour les programmes, le timer etc.


Menu


Progr. ; canal favori


Image dans l'image tuner 2 ou DD.
Verrouillage de canal


Volume sonore


Sortie du menu


Retour rapide


Lecture contenu du DD


Arrêt sur image vidéo Timeshift (enreg. différé)


Enregistrement ralenti (lecture)



 Arrêt/marche


Télétexte


Sélection du son


Commutation TV/radio


Info programme

 Mode AV


Sélection progr. +/-


Validation de saisie


Touches de déplacement du curseur


Guide électronique des programmes EPG

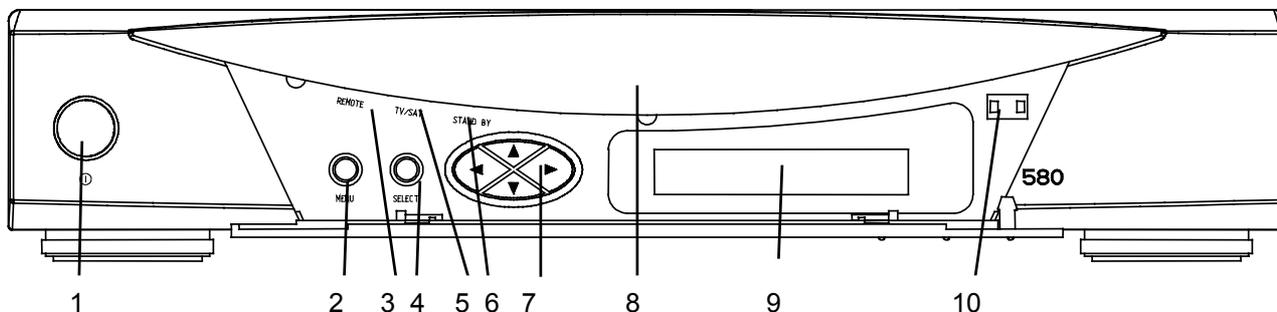

Avance rapide


Arrêt enreg./lecture
arrêt sur image TV

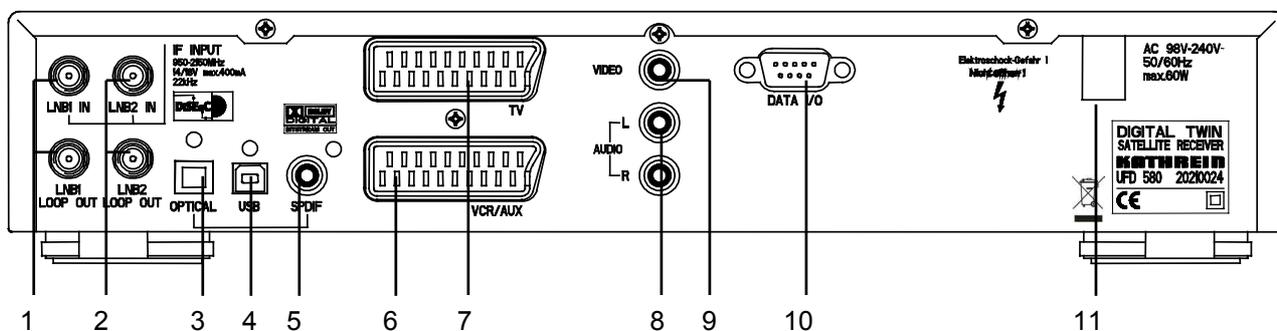
Commandes, affichages et ports

Vous trouverez dans cette section un bref descriptif de toutes les commandes, affichages et ports. Les symboles figurant sur les touches sont également repris dans la description des procédures.

Vue avant (volet ouvert)



Vue arrière



Commandes et affichages en face avant

- 1 Interrupteur marche/arrêt (isolation du secteur)
- 2 Touche de menu permettant d'activer et de quitter les menus et sous-menus
- 3 Confirmation du signal de la télécommande
- 4 Touche de sélection permettant de confirmer un choix
- 5 Témoin de fonctionnement
- 6 Témoin de veille
- 7 Touches de déplacement du curseur dans les listes de menus et de programmes
- 8 Affichage à DEL (affichage à 7 segments et 4 caractères) indiquant le numéro de programme, l'heure, les fonctions de lecture et d'enregistrement
- 9 Interface commune pour cartes Pay-TV*)
- 10 Serrure à cliquet du volet frontal. Ouverture par une légère pression dans l'angle supérieur droit du volet

Commandes et affichages en face arrière

- 1 LNB 1 Entrée et sortie de bouclage
- 2 LNB 2 Entrée et sortie de bouclage
- 3 Sortie optique pour flux de données numériques (SPDIF/Sony Philips Digital Interchange Format) pour audio au format Dolby Digital AC 3
- 4 Embase USB (maintenance et réparation uniquement)
- 5 Sortie électrique pour flux de données SPDIF audio (AC 3)
- 6 Embase Scart de raccordement VCR (magnétoscope)/AUX
- 7 Embase Scart de raccordement TV
- 8 Sorties audio (G/D), embases Cinch
- 9 Sortie vidéo (signal composite couleur)
- 10 Interface RS 232 (maintenance et réparation uniquement)
- 11 Câble d'alimentation (tension secteur)

*) Les modules CA et les cartes Pay-TV ne sont pas fournis avec l'appareil.

Remarque importante relative à la mise en service du récepteur avec une installation UFO®micro

Avant et pendant l'inscription de récepteurs à une matrice monocâblée UFO®micro EXU 544, il convient de respecter scrupuleusement les consignes ci-après :

- Raccorder le récepteur au téléviseur, mais **ne pas le relier** à la prise UFO®micro ESU 32 à ce stade !
- Il convient au préalable de vérifier le réglage suivant dans le menu « Configuration LNB » et de le rectifier le cas échéant :
 1. Accédez au menu principal à l'aide de la touche .
 2. Sélectionnez le menu d'installation à l'aide des touches  , puis appuyez sur .
 3. Sélectionnez le menu « Configuration LNB » à l'aide des touches  , puis appuyez sur .
 4. Ensuite, sélectionnez le satellite « ASTRA » à l'aide des touches  , puis confirmez votre choix au moyen de la touche .
 5. Sélectionnez « Entrée tuner » à l'aide des touches  , puis réglez l'option sur « #1 & #2 » au moyen des touches  .
 6. Quittez le paramétrage du satellite « ASTRA » à l'aide de la touche .

Répétez les étapes 4 à 6 pour chacun des satellites captés !

7. Appuyez trois fois sur  pour revenir à l'écran initial.
 8. Reliez la sortie « LNB1 LOOP OUT » du tuner 1 à l'entrée « LNB2 IN » du tuner 2 au moyen d'un câble coaxial (connecteur mâle normalisé F).
- Vous devez alors effectuer une réinitialisation UFO®micro au niveau du récepteur, en suivant les étapes suivantes :
 1. Accédez au menu principal à l'aide de la touche .
 2. Sélectionnez le menu d'installation à l'aide des touches  , puis appuyez sur .
 3. Sélectionnez le dispositif DiSEqC[UFO] à l'aide des touches  , puis appuyez sur .
 4. Ensuite, sélectionnez le point de menu UFO à l'aide des touches  .
 5. Dans le menu UFO, sélectionnez l'option « UFO®micro » à l'aide des touches  .
 6. Appuyez sur la touche  et réglez l'option sur RÉINITIALISER à l'aide des touches  , puis confirmez votre choix avec .
 7. La touche  vous permet de quitter le menu UFO (confirmez l'enregistrement des modifications à l'aide de la touche .
 8. Appuyez trois fois sur  pour revenir au point initial.
 - Mettez le récepteur en veille à l'aide de la touche .
 - Vous pouvez alors raccorder votre récepteur à l'aide de l'ESU 32.
 - Mettez le récepteur sous tension au moyen de la touche .
 - L'inscription s'effectue alors automatiquement. La mention suivante apparaît brièvement à l'écran : « UFO®micro actif ».
 - Effectuez une nouvelle réinitialisation UFO®micro comme décrit ci-dessus (points 1 à 8).

Consignes d'utilisation

Concept des menus

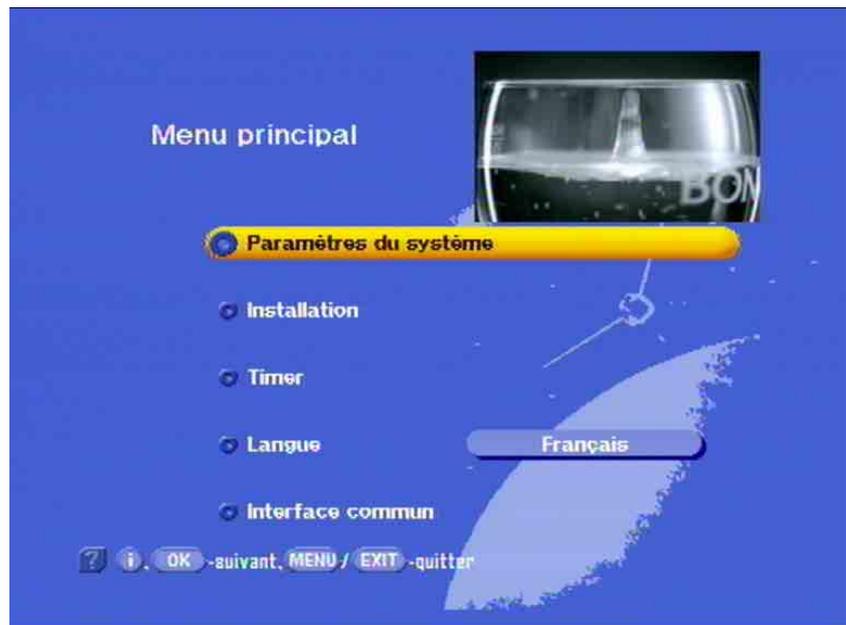
Le concept des menus suit la séquence logique des opérations à effectuer.

Le programme momentanément sélectionné apparaît systématiquement dans l'angle supérieur droit de l'écran.

Remarque :

Les menus, sous-menus, éléments et paramètres de réglage sélectionnés sont mis en surbrillance. L'utilisation des menus est en grande partie intuitive. La touche **i** permet d'accéder à des informations supplémentaires (voir les affichages à l'écran/la fonction Aide).

Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.



Le menu principal est activé par la touche **MENU**. Les touches **▲** **▼** permettent ensuite de sélectionner les sous-menus.

L'accès aux sous-menus s'effectue d'une pression sur la touche **OK**. Les différents éléments des sous-menus peuvent être sélectionnés au moyen des touches **▲** **▼**.

Le réglage des différents éléments utilise soit les touches **◀** **▶**, soit les touches numériques. La touche **EXIT** sert à quitter les éléments, sous-menus et menus.

Saisie alphanumérique

Regardez la barre sur le bord inférieur de l'image ! Elle contient des informations sur le point de menu !

Utilisez les touches numériques pour entrer des noms de programmes et de satellites. Elles permettent en effet de générer des chiffres et des lettres dans les champs des menus correspondants. Positionnez le curseur dans le champ qui convient. Le premier emplacement de caractère apparaît sur un fond sombre. Vous pouvez alors saisir des caractères en appuyant à une ou plusieurs reprises sur la touche numérique correspondante. La touche « 2 » permet par exemple de saisir les lettres A, B et C.

Consignes d'utilisation

Caractères alphanumériques affectés aux touches numériques de la télécommande

Touche	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x
①	1	.	,	?	1
②	2	A	B	C	2
③	3	D	E	F	3
④	4	G	H	I	4
⑤	5	J	K	L	5
⑥	6	M	N	O	6
⑦	7	P/Q	R	S	7
⑧	8	T	U	V	8
⑨	9	W	X	Y	Z
⑩	0	VIDE	0	VIDE	0

Sélection de la langue - OSD

Pour régler la langue des affichages à l'écran, procédez comme suit :

MENU → ▲ ▼ → Menüsprache → ◀ ▶ → Français → MENU

Les langues disponibles sont respectivement l'allemand, l'anglais, l'espagnol, le français, l'italien, le néerlandais, le portugais et le turc.

Raccordement et mise en service

La section suivante est spécialement destinée aux revendeurs spécialisés. Elle ne présente un intérêt que si vous effectuez vous-même l'installation.

La section « Exemples de raccordement » prévoit des configurations types.

Ne raccordez l'appareil au réseau électrique qu'une fois que vous avez suivi toutes les étapes d'installation.

À cet effet, reportez-vous à la section « Consignes de sécurité ».

Raccordement de l'appareil

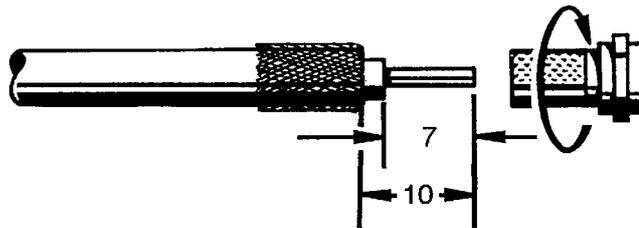
Raccordements satellite FI



Raccordez les entrées satellite FI du récepteur à l'appareil récepteur satellite.

Pour ce faire, utilisez un câble coaxial muni d'un connecteur mâle normalisé F.

Si les connecteurs mâles F ne sont pas montés, dénudez le câble conformément à la figure suivante, puis enfichez soigneusement les connecteurs F aux extrémités, en leur appliquant un mouvement de rotation jusqu'à ce qu'ils soient solidement fixés.



Lors du montage du connecteur, veillez à ce qu'aucun brin de la tresse de blindage ne fasse contact avec le conducteur interne, sous peine de court-circuit.

La qualité du signal de réception dépend de la qualité de la liaison !

Prérequis pour la réception



Assurez-vous que votre installation satellite de réception numérique en bande haute comporte au moins un LNB universel.

Préréglage de l'appareil récepteur

Le préréglage des signaux de commande correspond à des appareils récepteurs classiques, à savoir commutation de polarisation 14/18 V et signal 22 kHz pour commutation bande basse/haute dans le cas d'appareils récepteurs Multifeed.

Si l'appareil récepteur est équipé de matrices de commutation UFO[®] *micro* ou Tone Burst, il convient de modifier le préréglage du point « DiSEqC™ » dans le menu d'installation.

Voir à ce propos la section « Menu d'installation, menu DiSEqC™ ».

Il convient de respecter scrupuleusement les instructions d'utilisation pour la matrice concernée.

Raccordement et mise en service

Fonctionnement avec un raccord d'antenne

Pour pouvoir profiter de toutes les fonctionnalités de réception et d'enregistrement du récepteur satellite Twin DVR UFD 580, telles que

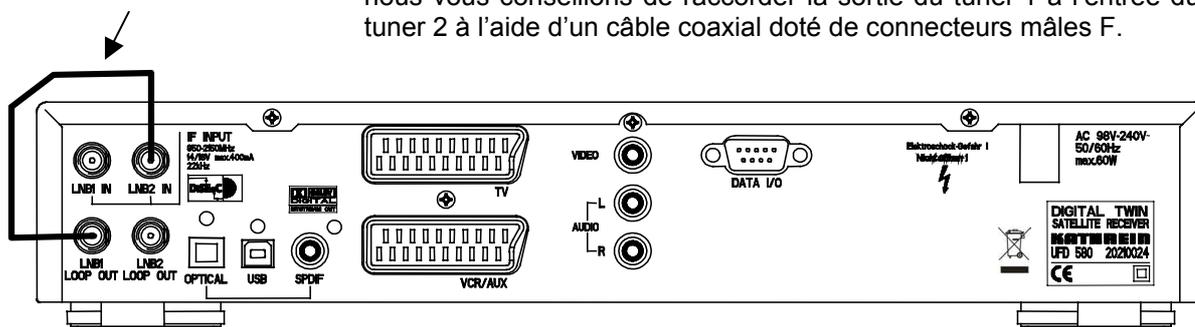
1. l'enregistrement d'un programme pendant le visionnage d'une autre émission ou le zapping d'un programme à l'autre et
2. l'enregistrement simultané de deux programmes différents,

les deux entrées tuner du récepteur satellite doivent chacune être alimentées en signaux par une antenne/une prise satellite.

Le préréglage des entrées tuner du récepteur, effectué dans nos locaux via le menu d'installation, prévoit le mode « #1 & #2 », autrement dit deux raccordements d'antennes satellite distincts.

Au cas où vous ne disposeriez que d'un seul raccordement d'antenne, nous vous conseillons de raccorder la sortie du tuner 1 à l'entrée du tuner 2 à l'aide d'un câble coaxial doté de connecteurs mâles F.

Câble coax. avec connecteurs F



Il convient alors de sélectionner le mode « Loop » pour l'entrée tuner dans le menu d'installation.

Pour trouver l'option de menu « Entrée tuner », appuyez sur la touche **MENU**, puis sélectionnez « Installation », « Configuration LNB » et enfin validez le satellite de réception à l'aide de la touche **OK**. Vous pourrez ensuite effectuer les réglages.

Il existe cependant une restriction : le tuner 2 ne peut recevoir que les programmes suivants du plan qui a été réglé pour le tuner 1 (par exemple horizontal haut).



Remarque :

*Ceci ne s'applique qu'en cas de réception d'un satellite et **non** en cas de réception multifeed !*

Si seul le tuner 1 est raccordé (sans liaison avec le tuner 2), il convient de sélectionner le réglage « #1 » pour l'entrée tuner. Vous disposez alors des fonctionnalités d'un récepteur « simple » classique.

Si ces réglages ne sont pas effectués, des dysfonctionnements surviennent, signalés par l'affichage suivant :

Signal faible ou pas de signal

Raccordement et mise en service

Raccordement d'un téléviseur et d'un magnétoscope

Raccordez le récepteur satellite (embase Scart TV) au téléviseur à l'aide d'un câble Scart (voir « Exemple de raccordement »).

Si votre téléviseur est de type stéréo, il recevra le son en stéréo par le biais de la liaison Scart.

Raccordez le récepteur satellite (embase VCR/AUX) à votre magnétoscope, toujours à l'aide d'un câble Scart.

Les sorties Scart et la sortie vidéo Cinch utilisent, du fait de la conception du système, les mêmes signaux vidéo.

Si vous lancez un enregistrement avec un magnétoscope externe, veillez à ne pas utiliser votre récepteur en cours d'enregistrement, faute de quoi tous les affichages à l'écran seront également enregistrés.



Raccordement audio

Si vous voulez retransmettre le son par le biais de votre système HiFi, raccordez les embases audio Cinch et les embases d'entrée de votre installation HiFi à l'aide d'un câble adéquat (voir « Exemple de raccordement »).

Raccordements SPDIF (électrique/optique)

La sortie électrique Cinch SPDIF et la sortie (optique) pour conducteur à fibres optiques sont prévues pour le raccordement d'une installation Dolby Digital (voir « Exemple de raccordement »).

Insertion des piles dans la télécommande

Enlevez le cache à l'arrière de la télécommande.

Insérez les deux piles fournies dans la télécommande. Veillez à respecter la polarité des piles, qui figure dans le compartiment.

Remettez le cache sur le boîtier et poussez-le de sorte qu'il s'enclenche.



Les piles usagées sont des déchets spéciaux !

Ne jetez pas les piles usagées avec vos déchets domestiques, mais déposez-les dans un point de collecte spécial pour piles usagées !



Les appareils électroniques *ne font pas partie des déchets domestiques* et doivent à ce titre, conformément au règlement 2002/96/CEE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 27 janvier 2003 portant sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, être éliminés comme il se doit.

Veillez remettre cet appareil, lorsqu'il sera hors d'usage, dans un point de collecte officiel spécialement prévu à cet effet.

Mise en service initiale

Premières étapes



Raccordez l'appareil au réseau électrique.

Mettez le récepteur sous tension à l'aide de l'interrupteur secteur situé en façade.

L'affichage à DEL indique « - - - - - ».

La DEL de fonctionnement devient rouge et l'appareil passe en mode veille.

Mettez le récepteur sous tension à l'aide de la touche  de la télécommande.

Chaque action sur les touches de la télécommande est confirmée par la DEL rouge située en façade.

Le programme pré réglé en usine s'affiche et la section inférieure de l'écran accueille une barre d'information comportant le fournisseur du programme, l'heure, les réglages de programmation, le statut du programme ainsi que son titre, dans la mesure où ces informations sont transmises. L'affichage à DEL indique le numéro d'emplacement du programme en mémoire.

Le témoin de veille rouge s'éteint.

Vous pouvez désormais recevoir les programmes TV et de radio pré réglés en usine et les activer à l'aide des touches . Pour sélectionner les programmes de radio, utilisez les touches  (bleue) et . Une nouvelle pression sur la touche  (bleue) vous permet de revenir aux programmes TV.

Reportez-vous à la section « Listes des programmes - TV/radio » pour savoir comment mémoriser d'autres programmes TV et de radio.

Veillez vérifier si l'heure est réglée sur l'heure d'été ou l'heure d'hiver.

Lorsque le récepteur est mis sous tension, il bascule systématiquement sur le dernier état de réception.



Sécurité anti-coupure de courant

Après une coupure de courant, le récepteur se remet sous tension automatiquement, récupère l'heure du signal de réception, puis repasse en mode veille. Les réglages de la minuterie (timer) sont ainsi conservés.

Message d'erreur

Si une mention de signal insuffisant, voire absent (Signal faible ou pas de signal) apparaît à l'écran alors que le dernier programme reçu s'affiche, il convient de contrôler l'installation du système ainsi que les réglages du récepteur. Si ce phénomène n'affecte que des emplacements de programmes isolés, il se peut qu'il s'agisse d'une interruption de signal ou d'un dysfonctionnement de l'appareil récepteur (câble ou satellite).

Vérifiez la configuration de raccordement, puis assurez-vous que les réglages de base du récepteur correspondent bien à votre installation. En cas de doute, faites appel à un spécialiste.

Réglages usine du récepteur



Votre récepteur est préprogrammé pour la réception des satellites ASTRA (19° Est/28° Est) et HotBird, ainsi que EUTELSAT 10E et 16E, TURKSAT 42E, Telecom 5W et 8W, entre autres. Normalement, vous n'avez pas de réglages supplémentaires à effectuer. Pour la réception de plusieurs systèmes satellite, vous aurez besoin d'une installation Multifeed comportant au moins deux LNB montés en amont de l'antenne parabolique, à moins que vous ne soyez relié à une installation collective. Dans ce dernier cas, contactez votre revendeur spécialisé.

Avant de modifier les réglages de base de votre récepteur, notez-les sur le formulaire prévu à la fin de la présente notice d'utilisation. Vous pourrez ainsi revenir à tout moment aux réglages initiaux.

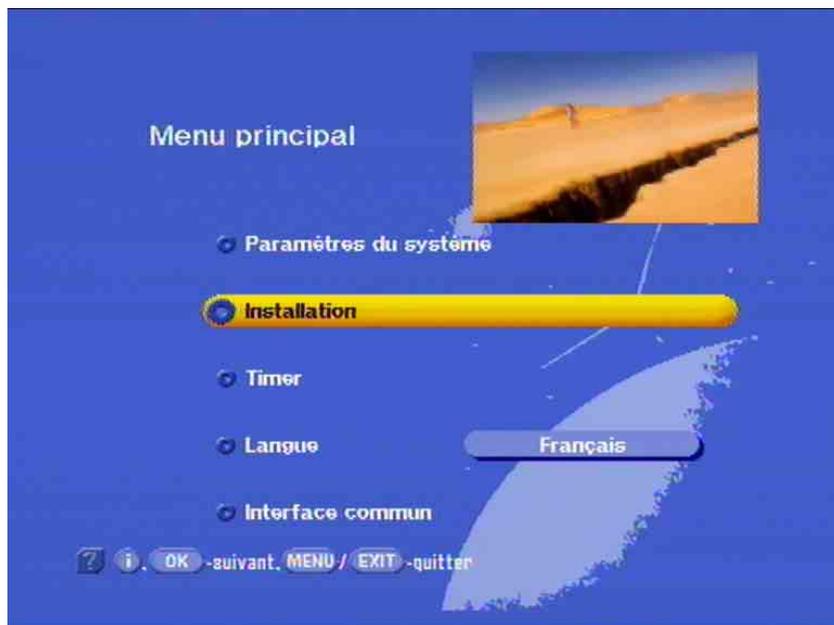
Affichages à l'écran/OSD On Screen Display

Principaux affichages à l'écran

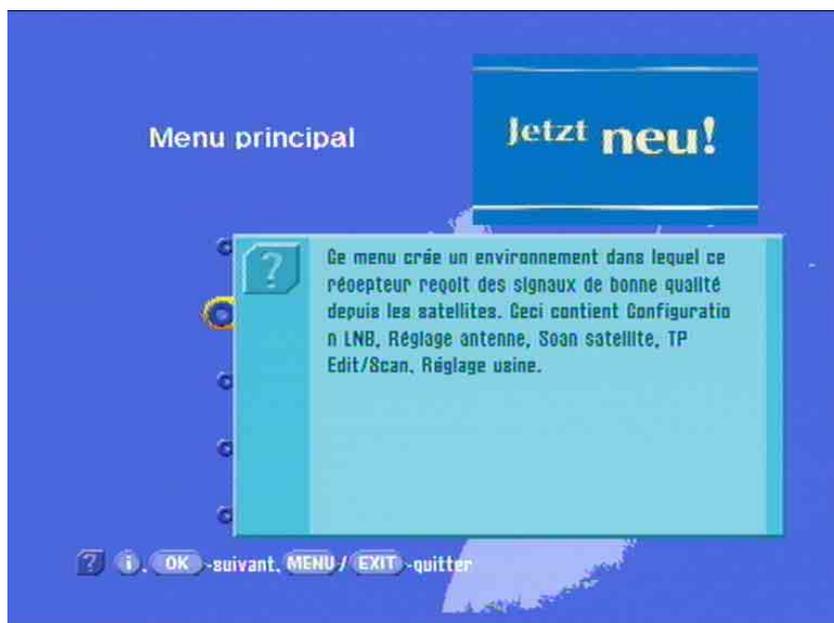
Les fonctions du récepteur sont pilotées par un microprocesseur et un logiciel étendu. Les explications suivantes devraient vous aider à mieux comprendre toutes les opérations et à éviter les erreurs de manipulation.

Fonction Aide

Vous pouvez activer une aide sommaire pour chaque menu et chaque fonction de menu. La fonction Aide vous donne une représentation succincte des principales fonctionnalités du point de menu sélectionné. Par exemple, rendez-vous sur le menu principal en appuyant sur la touche **MENU**.



Vous pouvez ensuite accéder à l'aide du point de menu « Installation » à l'aide de la touche **i**.



Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.

Vous trouverez une description détaillée de chaque fonction de menu dans le chapitre correspondant de la notice d'utilisation.

Affichages à l'écran/OSD On Screen Display

La touche **EXIT** vous permet de quitter la fonction Aide et de retourner au menu principal. Une nouvelle pression sur la touche **EXIT** permet ensuite de revenir au programme en cours de réception.

Informations sur le canal TV



Les informations sur le canal s'affichent quelques secondes après chaque changement de programme ou de manière fixe par le biais de la touche **i**. Le symbole **i** signale la réception d'un canal, même en l'absence d'image (par exemple radio). Le symbole de téléviseur indique qu'il s'agit d'un canal TV. Les autres mentions traitent respectivement du programme sélectionné, de la possibilité de réception de télétexte et de l'heure. Le **+** de la troisième ligne indique une sélection de programme à partir de la liste complète. Si c'est une liste de favoris qui est sélectionnée, ce symbole cède la place à l'icône « pomme ». Viennent ensuite le titre du programme ainsi que l'heure de début et de fin, de même que le programme suivant, dans la mesure où ces données sont transmises.

Informations sur le canal radio

Les informations sur le canal radio réglé sont structurées de la même manière. Toutefois, le symbole de récepteur radio situé dans l'angle supérieur gauche indique qu'il s'agit d'un canal radio.

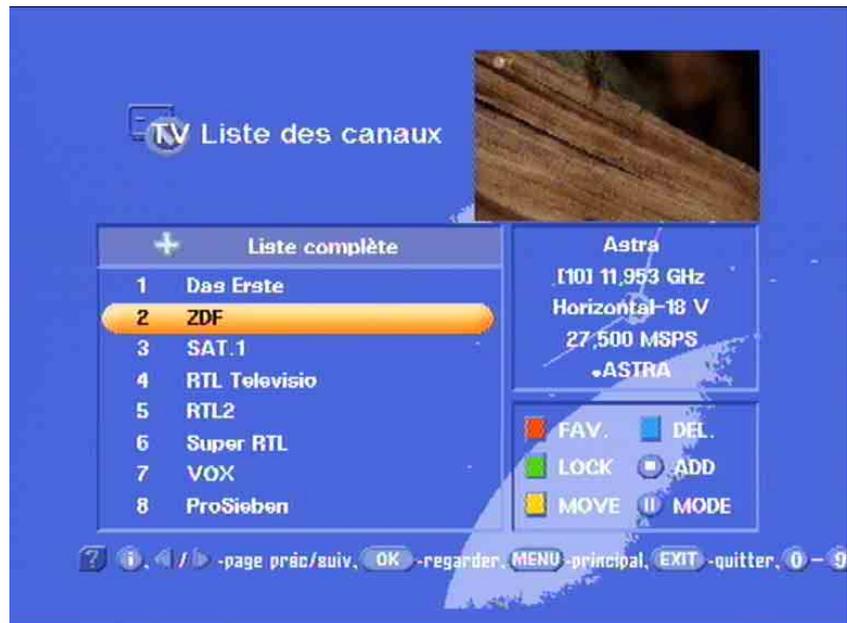
Message d'erreur



Le message « Signal faible ou pas de signal » indique que l'appareil récepteur présente un défaut, que les réglages du récepteur sont incorrects ou que le transpondeur n'émet pas. Les informations sur le canal affichent le nom d'une antenne satellite à la place du **i**. Vérifiez le raccordement satellite FI et la configuration LNB. Pour ce faire, aidez-vous de la liste des réglages prévue à la fin de la présente notice d'utilisation.

Affichages à l'écran/OSD On Screen Display

Liste des canaux - radio/TV



Pour afficher la liste des canaux, utilisez la touche **OK**.

Le **+** en haut à gauche indique qu'il s'agit de la liste complète. La colonne située en dessous contient des informations sur le canal, le fournisseur du programme et signale si la chaîne est actuellement cryptée. La colonne en haut à droite donne des indications sur le satellite, le transpondeur, sa fréquence ainsi que la polarisation. Le curseur ou les touches numériques permettent de sélectionner le programme souhaité et de confirmer la sélection à l'aide de la touche **OK**.

L'angle inférieur droit affiche le menu de réglage des programmes et canaux. Il est donc possible de modifier ici les réglages de programmes et de canaux d'origine.

Une pression sur la touche

FAV
FAV (rouge) permet d'affecter au canal affiché le statut de canal favori,

PIP
PIP (verte) permet de verrouiller le canal affiché,

OPT
OPT (jaune) permet de déplacer le canal affiché,

TVR
TVR (bleue) permet d'effacer un canal.

+ sert à insérer un nouveau canal.

|| sert à sélectionner le mode de la liste des programmes.

Suivez systématiquement les instructions ou annulez votre sélection en appuyant sur **EXIT**.

Vous trouverez d'autres informations dans le chapitre « Sélection de programme ».

Télétexte



Ce symbole, prévu dans l'affichage du programme, vous signale si la chaîne actuellement sélectionnée comporte également du télétexte.

Si vous appuyez sur la touche **TEXT**, le récepteur traite le télétexte émis pour qu'il puisse être affiché par le téléviseur, même en cas de signaux cryptés.

En cours de recherche, l'angle supérieur gauche indique la page de programme recherchée (P100 ici) et l'angle supérieur droit l'heure.



Une fois la recherche terminée, le télétexte émis par le fournisseur du programme apparaît.

Les différentes pages peuvent alors être activées au moyen des touches numériques. Une étoile blanche clignote dans l'angle supérieur gauche de l'écran pendant la recherche.

La touche **EXIT** ou **TEXT** permet de quitter le télétexte.

Liste des canaux

Ce chapitre traite de la sélection de programmes télévisés à l'aide de votre récepteur et du réglage du volume sonore.

La description des fonctions part du principe que le récepteur est correctement raccordé.

Si vous souhaitez effectuer vous-même les raccordements, veuillez lire au préalable la section « Raccordement et mise en service ».

Sélection d'un programme TV

État de réception

Les paragraphes ci-dessous traitent de la sélection d'autres programmes et de l'activation des affichages à l'écran.

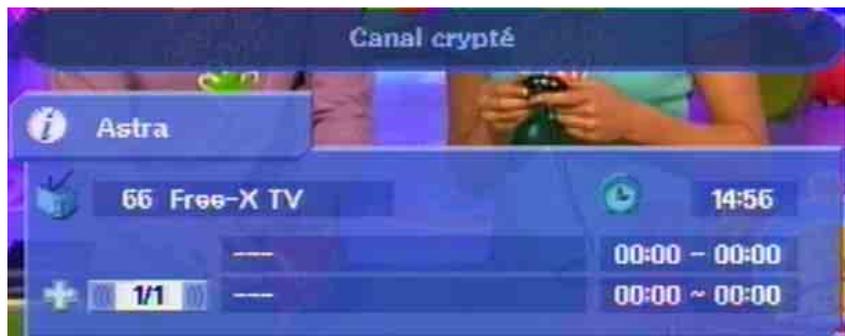
Pour sélectionner d'autres programmes TV situés avant ou après le programme actuel dans la mémoire des programmes, il vous suffit d'utiliser les touches  une fois le récepteur sous tension.



Chaque nouvelle pression sur une touche active un affichage à l'écran. Cette barre d'information comporte le programme sélectionné et l'heure, les heures de début et de fin du programme ainsi que son titre, à condition que ces informations soient diffusées.

Vous pouvez afficher plus longuement cette barre d'information ou la faire disparaître en appuyant sur la touche .

Si le programme est crypté, la mention « Canal crypté » s'affiche.



Pour visionner ces chaînes, vous avez besoin d'une carte d'accès (PCMCIA ou Smartcard) accordée par le diffuseur de télévision payante (Pay-TV) concerné (voir la section « Interface commune »).

Le module CA et la carte Smartcard ne sont pas fournis avec l'appareil.

Liste des canaux

Pour sélectionner un autre programme, vous pouvez également appuyer sur la touche **OK**. La liste des canaux TV apparaît alors. Cette liste contient, dans la colonne en haut à droite, des informations sur le satellite, le transpondeur et sa fréquence d'émission, la polarisation, le taux de modulation et le cryptage. La colonne de gauche indique le numéro d'emplacement du programme, son nom, le type du signal de réception (en clair/crypté), les favoris et le verrouillage de canaux.



Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.

Les touches **▲▼** vous permettent d'accéder au programme précédent/suivant et les touches **◀▶** à la page précédente/suivante.

Vous pouvez également sélectionner le programme souhaité à l'aide des touches numériques.

La touche **EXIT** sert à quitter la liste des programmes et à rester sur le programme en cours.

Sélection du programme TV par saisie de chiffres

En cours de réception d'un programme TV, vous avez la possibilité de sélectionner un autre programme en saisissant son numéro. Les touches numériques **①** à **⑩** vous permettent de spécifier le programme de votre choix.

Exemple :

Vous souhaitez sélectionner le programme TV « DSF » situé à l'emplacement 15 (l'ordre des programmes TV figure dans la mémoire des programmes et il ne s'agit ici que d'un exemple).

Pour ce faire, appuyez successivement sur les touches **①** et **⑤**. Le récepteur attend la saisie du chiffre suivant pendant environ deux secondes.

Ne tapez pas de zéro devant le numéro d'une chaîne. La touche 0 est réservée à la commutation AV.

Procédez de même pour tous les autres programmes, y compris ceux dont le numéro d'emplacement comporte trois ou quatre chiffres.

Commutation sur un programme de radio

Vous avez la possibilité de basculer d'un programme TV à un programme de radio.

Pour ce faire, appuyez sur la touche  (bleue).

Le récepteur bascule sur le dernier programme de radio activé. L'affichage correspondant au programme en cours de réception apparaît à l'écran, comme dans le cas d'un programme télévisé. L'affichage à DEL indique un petit « r » ainsi que l'emplacement du programme. Pour retourner aux programmes TV, utilisez cette même touche.

Toutes les fonctions, telles que la liste des canaux, sont identiques en mode TV et en mode radio.

Interface commune



Conformez-vous aux consignes d'utilisation du diffuseur de télévision payante (Pay-TV).

L'interface commune pouvant accueillir deux modules d'accès conditionnel est située derrière le volet frontal.

Le module CA accueille la carte « Smartcard » vendue par le diffuseur de télévision payante. Chaque carte correspond à une technique de codage. Ces éléments ne sont pas fournis avec l'appareil.

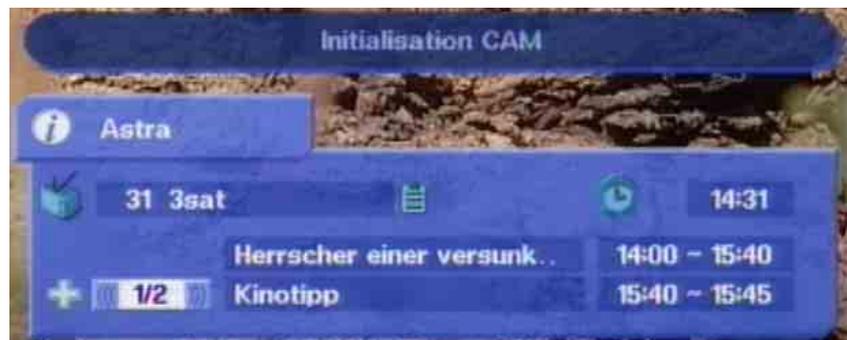
Les cartes et les modules sont fournis par les différents diffuseurs de télévision payante et contiennent les données de l'abonné, ainsi que celles des programmes payants souscrits. Ces programmes sont, normalement, cryptés.

Adressez-vous directement à un diffuseur de télévision payante si un canal de ce type vous intéresse.

Vous êtes seul(e) responsable de l'utilisation de ces cartes.

Mettez votre carte en lieu sûr lorsque vous ne l'utilisez pas, de même que votre code PIN.

Lorsque le récepteur est mis sous tension, le message suivant apparaît :



Un module CA doit toutefois être présent dans le récepteur.

Pour savoir quelle est la carte qui se trouve dans le module d'accès conditionnel, activez le menu principal, puis le menu « Interface commune » et confirmez votre choix à l'aide de la touche **OK**.

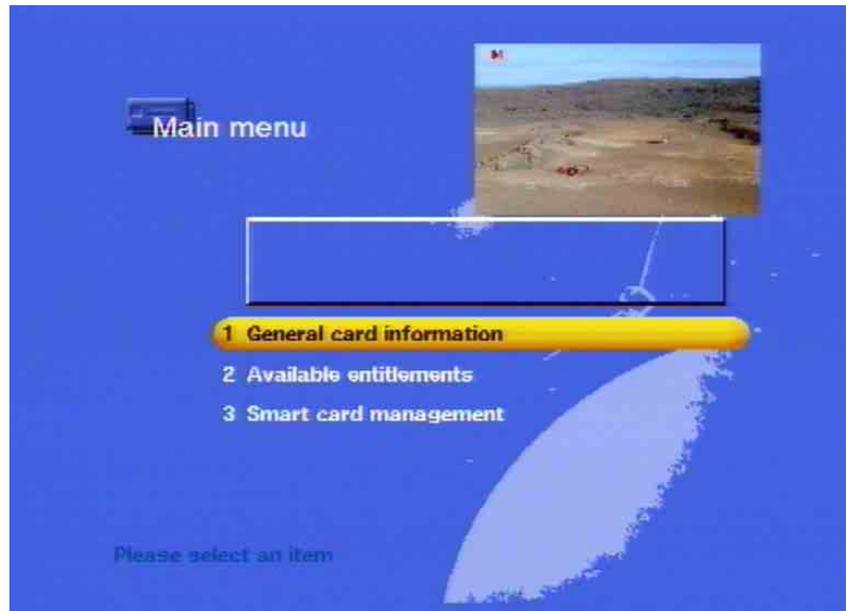
Les figures suivantes sont fonction du module et de la carte utilisés et servent uniquement d'exemples :



La touche **OK** vous permet d'accéder au menu généré par le module.

Interface commune

Ce menu vous donne accès aux différents programmes proposés par le diffuseur de télévision payante, grâce à votre carte et à votre code PIN.



La sélection de cet exemple porte sur « CryptoWorks ». Les données peuvent varier d'un module CA à l'autre.

Les affichages apparaissent en langue anglaise, même si vous avez paramétré la langue française pour les menus du récepteur.

Veillez dans tous les cas suivre les consignes du fournisseur de télévision payante (provider) !



Remarque à l'attention des utilisateurs de Conax, SECA, Viaccess et CryptoWorks :

N'oubliez pas que les fournisseurs de programmes effectuent la validation mensuelle des cartes de télévision payante à intervalle variable. La validation peut donc s'opérer quelques jours avant ou après la fin du mois. Pendant cette période de validation, le module CA doit être inséré dans son logement, avec la carte, le récepteur être sous tension et réglé sur le canal de télévision payante correspondant. Veuillez également prendre en compte les consignes de votre diffuseur de télévision payante.

Le menu CAM « Réinitialisation CAM » permet de réinitialiser la carte en cas de prolongation mensuelle de l'abonnement.

Si la validation de votre carte de télévision payante ne devait toutefois pas s'effectuer correctement, nous vous conseillons de retirer le module CA hors de son logement avec la carte, puis de le remettre en place.

Ce conseil n'a rien à voir avec les caractéristiques de l'appareil, mais il peut s'avérer utile.

Fonctions Twin

L'UFD 580 étant équipé de deux tuners, vous pouvez exécuter simultanément deux fonctions différentes.

Parmi celles-ci :

- Image dans l'image (PIP)
- Timeshift (enregistrement différé) et
- Enregistrement immédiat (One Touch Recording).

Ces fonctions peuvent en effet être exécutées en même temps.

Image dans l'image (PIP)

La fonction Image dans l'image vous permet de visionner deux émissions en même temps. Vous pouvez ainsi savoir quand va commencer une émission que vous ne souhaitez pas rater sans pour autant délaissier l'émission en cours.

Une première pression sur la touche  (verte) ouvre une fenêtre dans l'angle supérieur droit de l'écran. L'émetteur concerné apparaît sous la fenêtre :



Vous pouvez alors changer de programme dans la section principale de l'écran à l'aide des touches de programmes .

Pour changer de programme dans la fenêtre PIP, utilisez les touches  .

Les touches   permettent de permuter les programmes reçus.

Fonctions Twin

Une deuxième pression sur la touche  (verte) vous permet de visionner des images en provenance du disque dur dans la fenêtre PIP :

- les images en cours d'enregistrement sont entourées d'un cadre rouge,
- les images d'un enregistrement antérieur apparaissent dans un cadre jaune.



Le sous-titre de la fenêtre est précédé d'un H (pour hard disc, c.-à-d. disque dur) et indique le numéro en cours.

Une nouvelle pression sur la touche  (verte) ou une action sur la touche  permet de quitter la fonction PIP.

Timeshift (enregistrement différé)

La fonction Timeshift est traitée dans la section « Enregistreur avec disque dur ». N'oubliez pas que le récepteur bascule dans ce cas en mode disque dur.

Enregistrement immédiat (One Touch Recording)

La fonction d'enregistrement immédiat est traitée dans la section « Enregistreur avec disque dur ».

N'oubliez pas que le récepteur bascule dans ce cas en mode TV.

TVTV-EPG et Timer

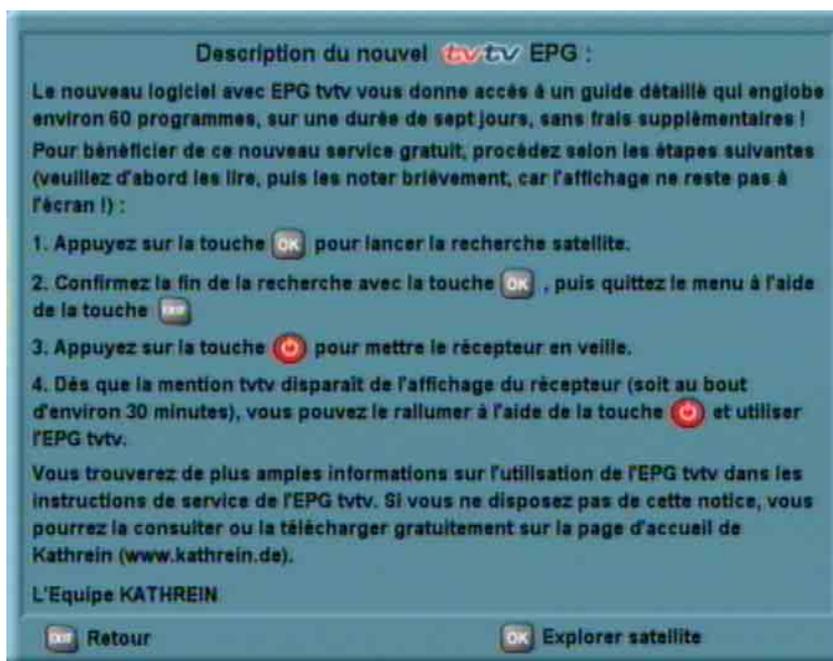
Le **tv tv**-EPG est un guide rédactionnel des programmes de toute dernière génération, qui remplace l'ancien EPG et le menu Timer. Il fournit gratuitement toutes les informations EPG pour environ 60 émetteurs TV, sans qu'il soit nécessaire de quitter le programme en cours de réception, et donne des indications jusqu'à 1 semaine à l'avance (en fonction des fournisseurs de programmes).

Première activation du TVTV-EPG

La touche  permet d'activer le **tv tv**-EPG. Lors de la première activation (de même qu'après une réinitialisation), l'affichage est le suivant :



Pour bénéficier des fonctionnalités du **tv tv**-EPG, la recherche de satellite doit impérativement cibler le satellite ASTRA (en cas d'installation Multifeed, opter pour « Tous les satellites »). Cette procédure permet de charger les identifications de signaux nécessaires au **tv tv**-EPG (SID, TSID et OID).



La touche  permet de basculer dans le menu « Explorer satellite ». La sélection des points de menu et des options s'effectue à l'aide des touches de déplacement du curseur (, , , ). Confirmez votre sélection et le début de la recherche à l'aide de la touche . Une fois la recherche terminée, appuyez sur la touche . Appuyez trois fois sur la touche  pour quitter le menu et revenir en mode de visionnage TV classique. Ensuite, mettez le récepteur hors tension au moyen de la touche . Le message suivant apparaît sur la façade de l'appareil :



Dès que l'affichage n'indique plus **tv tv**, vous pouvez remettre le récepteur en service à l'aide de la touche  et utiliser le **tv tv**-EPG. L'affichage **tv tv** à l'écran dure normalement une trentaine de minutes. Le téléchargement peut toutefois prendre entre 20 et 60 minutes en fonction de la quantité de données **tv tv** devant être retransmises par le récepteur.

TVTV-EPG et Timer

Activation du TVTV-EPG

Le **tv**tv-EPG bascule automatiquement en mode « Émission actuelle » (voir le point de menu de la vue « Émission actuelle ») dès son activation au moyen de la touche , quelle que soit la vue **tv**tv-EPG précédemment activée.

Vue « Émission actuelle »

Le **tv**tv-EPG bascule en mode « Émission actuelle » dès son activation et met en surbrillance le canal actuellement sélectionné ainsi que le programme/l'émission en cours à ce moment précis.



La fenêtre principale contient, à gauche, le numéro de canal, au centre le nom du canal avec le programme en cours et, à droite, une barre de progression.

La section supérieure droite de la fenêtre affiche le jour de la semaine, accompagné de la date et de l'heure. Le cadre de droite indique le jour de la semaine, la date, la durée de l'émission, le genre (type d'émission, en l'occurrence « Nouvelles » dans l'exemple ci-dessus), ainsi que le pays et l'année de production.

La partie inférieure de l'affichage rassemble les différentes possibilités de sélection du **tv**tv-EPG, lesquelles peuvent être utilisées quelle que soit la vue choisie. Ainsi,

la touche  (rouge) permet d'accéder au « Programme d'enregistrement »,

la touche  (verte) à l'affichage « Émission actuelle »,

la touche  (jaune) à la « Liste de programmes » (du canal sélectionné),

la touche  (bleue) aux recommandations (une recommandation par jour, une semaine à l'avance),

la touche  vous permet d'accéder aux informations détaillées sur l'émission ou le programme sélectionné et enfin

la touche  (rouge) au menu d'enregistrement (Timer).

TVTV-EPG et Timer

Les touches de déplacement du curseur (▲▼◀▶) servent à parcourir les différentes lignes et pages pour visionner les canaux. Il est également possible d'activer directement des canaux à l'aide des touches numériques.

Pour confirmer le changement de canal, utilisez la touche **OK**.

La touche **▶** vous permet d'afficher les programmes et émissions suivants à raison d'un intervalle de 15 minutes. La touche **◀** vous permet de revenir graduellement au point de départ (heure actuelle), tandis que la touche **PP** (verte) permet d'y retourner directement.

Pour quitter l'EPG, utilisez soit la touche **EPG**, soit la touche **EXIT**.

Liste de programmes

L'activation de la liste de programmes s'effectue à l'aide de la touche **EPG** (jaune), dans le **tv tv**-EPG. L'affichage suivant apparaît (à titre d'exemple) :



Le défilement page par page à l'aide des touches **◀▶** peut être très utile pour retrouver les données plusieurs jours à l'avance, car il est particulièrement rapide !

Les touches de déplacement du curseur (▲▼◀▶) permettent de parcourir les lignes et les pages de la liste de programmes du canal précédemment sélectionné.

Les touches **◀▶** servent à passer d'un canal à l'autre et à afficher les listes de programmes correspondantes.

Le symbole **i** dans le titre de l'émission/du programme montre qu'il est possible d'afficher d'autres informations sur cette émission/ce programme (voir « Informations détaillées »).

La touche **●** (rouge) vous permet d'insérer l'émission sélectionnée dans le menu d'enregistrement (voir « Enregistrement »).

TVTV-EPG et Timer

Recommandations

L'activation de la vue Recommandations dans le **tv**tv-EPG s'effectue à l'aide de la touche  (bleue). L'affichage suivant apparaît alors (à titre d'exemple) :



À chaque jour est associé une recommandation, jusqu'à une semaine à l'avance.

Classement des programmes/émissions par genre

Les touches   permettent, via le menu des recommandations, de classer les programmes/émissions par genre ou par type (par exemple séries, sport, nouvelles, magazines/reportages, émissions pour les enfants etc). Les touches de déplacement du curseur (   ) permettent de parcourir les lignes ou les pages dédiées à chaque genre. La touche  (rouge) vous permet d'insérer le programme ou l'émission sélectionnée dans le menu d'enregistrement (voir « Enregistrement »).



TVTV-EPG et Timer

Fonction de recherche

Avec le genre « Recherche », le **tv**tv-EPG vous donne la possibilité de parcourir l'ensemble des informations disponibles dans le **tv**tv-EPG (nom du programme/de l'émission, description, titre, acteur, metteur en scène, informations détaillées) pour retrouver une expression de votre choix. La liste des résultats s'affiche ensuite à l'écran.

Utilisez les touches   pour sélectionner le genre « Recherche » dans le menu « Recommandations ». Les touches numériques vous permettent alors de saisir les caractères dans le masque de recherche. L'affectation des lettres sur les touches numériques s'affiche à l'écran, comme le montre la figure suivante :



Les touches   servent respectivement à saisir un espace ou à supprimer le dernier caractère. Appuyez sur la touche  pour lancer la recherche.



Les résultats de la recherche apparaissent à gauche, dans la fenêtre principale de l'affichage. Si les programmes/émissions trouvés ne tiennent pas sur une seule page, vous pouvez, comme à l'accoutumée, les parcourir ligne par ligne ou page par page à l'aide des touches de déplacement du curseur (   ). La touche  permet de lancer une nouvelle recherche.

Cette fonction peut notamment vous aider à trouver les émissions/programmes relatifs à votre prochain pays de destination.

TVTV-EPG et Timer

Informations détaillées

Dans le **tv tv**-EPG, la touche **i** vous permet d'afficher des informations détaillées sur le programme ou l'émission sélectionnée. Ces informations ne sont disponibles que si le symbole **i** figure à côté du titre de l'émission ou du programme. Ce symbole ne peut apparaître que si vous avez sélectionné le canal ou l'émission à l'aide du curseur jaune dans les différentes vues du **tv tv**-EPG.

Appuyez sur la touche **i**. L'affichage suivant apparaît (exemple) :



Les touches **v**/**a** vous permettent de parcourir les différentes pages des informations détaillées. La troisième page indique les mentions suivantes :





Les touches   servent à basculer sur les informations détaillées de l'émission/du programme suivant dans la vue précédemment sélectionnée. La touche  permet de revenir à l'affichage précédent, par exemple à la vue d'ensemble des programmes.

Programmation d'un enregistrement

Vous avez la possibilité de programmer un enregistrement depuis les différentes vues du **tv tv**-EPG (« Émission actuelle », « Liste de programmes », « Recommandations » et « Informations détaillées ») et leurs sous-menus.



En l'absence de données EPG disponibles pour le canal que vous avez sélectionné, procédez comme suit :

Sélectionnez le canal que vous voulez enregistrer dans la vue « Émission actuelle », puis appuyez sur la touche  (rouge). En l'absence de données EPG, vous devrez saisir les paramètres (date, début, fin) manuellement. La saisie s'effectue avec les touches de déplacement du curseur (, , , ) ou les touches numériques.

Enregistrez vos réglages avec la touche .

La programmation d'enregistrement est conçue pour deux signaux d'entrée FI SAT existants. Si votre récepteur fonctionne en boucle (sortie « LNB 1 Loop out » reliée à l'entrée « LNB 2 in »), des problèmes peuvent survenir lorsque les deux enregistrements programmés sont simultanés (lorsque les deux programmes ne sont pas émis par le même transpondeur).

Sélectionnez l'émission/le programme qui convient à l'aide des touches de déplacement du curseur (, , , ) , puis appuyez sur la touche  (rouge). L'affichage suivant apparaît (à titre d'exemple) :





Le signal n'est **pas** transmis à l'embase Scart VCR en cas d'enregistrement sur le disque dur !

En cas d'enregistrement avec un VCR ou un DVR, veillez à ce que les signaux du téléviseur soient exempts de signaux VPS.

Vous devez programmer votre magnétoscope ou votre DVR conformément aux réglages effectués pour l'enregistrement (timer).

Plusieurs possibilités de paramétrage d'enregistrement s'offrent à vous. Ces réglages s'effectuent à l'aide des touches de déplacement du curseur (▲▼◀▶) et du clavier numérique :

- Statut de l'enregistrement (ponctuel, quotidien, hebdomadaire, défini par l'utilisateur, série) – sélection à l'aide des touches ◀▶
- Date (déclenchement en fonction du jour) – sélection à l'aide des touches ◀▶
- Démarrage (déclenchement en fonction de l'heure) – sélection à l'aide des touches ◀▶ ou saisie directe au moyen du clavier numérique
- Fin (déclenchement en fonction de l'heure) – sélection à l'aide des touches ◀▶ ou saisie directe au moyen du clavier numérique
- Enregistrement sur (disque dur ou enregistreur externe, par exemple magnétoscope) – sélection à l'aide des touches ◀▶.

Dans le cas d'un enregistrement défini par l'utilisateur, vous avez la possibilité de définir les différents jours de la semaine à l'aide des touches ◀▶, puis de les activer ou de les désactiver au moyen de la touche OK.

Remarque :

Les données et réglages d'un enregistrement programmé (timer) ne peuvent plus être modifiés après coup ! Vous devez alors supprimer l'enregistrement et en créer un nouveau.

La touche OK permet de reprendre les données d'enregistrement sélectionnées et de les enregistrer.

Exemple d'enregistrement défini par l'utilisateur :



TVTV-EPG et Timer

Exemple d'enregistrement de série :



Remarque :

Si une série fait l'objet d'une programmation en vue d'un enregistrement régulier à l'aide de la fonction d'enregistrement de série, le **tv**tv-EPG recherche cette série lors des mises à jour et en programme automatiquement l'enregistrement. Si l'heure de diffusion de la série change, cela ne pose pas le moindre problème avec le **tv**tv-EPG, puisque celui-ci se guide en fonction du titre de la série. Toutefois, il faut que la modification des programmes soit communiquée avant la dernière mise à jour du **tv**tv-EPG.

Programme d'enregistrement

Pour accéder au programme d'enregistrement, utilisez la touche  (rouge). Ce programme recense tous les enregistrements programmés (timer). Les touches   vous permettent de passer du programme d'enregistrement (global) à l'affichage « ponctuel » ou « récurrent ». Les touches de déplacement du curseur (, , , ) servent à parcourir les lignes ou les pages d'enregistrements (timers).



TVTV-EPG et Timer



L'affichage ci-dessus indique, dans la fenêtre en bas à droite, le jour de l'enregistrement (jour de la semaine accompagné de la date), l'heure et le type d'enregistrement. Tout recouvrement de deux enregistrements est signalé dans la fenêtre inférieure, à droite.

Remarque :

Les enregistrements récurrents (timer) sont, en cas de recouvrement, signalés en orange dans la fenêtre inférieure de droite (voir l'image ci-dessus) et dans la vue globale (voir la figure en bas de la page précédente). Ces enregistrements (timer) ne seront pas exécutés. Il faut donc d'abord rectifier manuellement les éventuels recouvrements !

La touche  (rouge) vous permet de supprimer un enregistrement programmé (timer). S'il s'agit d'un enregistrement de série, c.-à-d. récurrent, vous êtes invité à confirmer s'il est question de tous les enregistrements programmés de cette série (« Ne plus enregistrer quotidiennement » dans l'exemple ci-dessous) ou uniquement de l'enregistrement sélectionné (« Ne pas enregistrer ce jour seulement »). Confirmez votre choix à l'aide de la touche  ou annulez la procédure avec la touche .



TVTV-EPG et Timer

Informations complémentaires importantes

- En cas de recherche de satellite, de modification de l'ordre de tri des emplacements de programmes ou de déplacement de programmes pris en charge par le **tv**tv-EPG dans la liste, les changements ne sont visibles via le **tv**tv-EPG qu'après actualisation. Le récepteur doit être mis en veille pour que l'actualisation s'effectue (**tv**tv apparaît à alors sur l'affichage). Lorsque la mention disparaît de l'affichage, cela signifie que le **tv**tv-EPG est actualisé.
- La touche  ne devient active que 15 à 20 secondes après l'apparition de l'image sur le téléviseur.
- L'actualisation du **tv**tv-EPG démarre dès lors qu'aucun enregistrement (timer) n'est programmé dans l'heure qui suit.
- Le **tv**tv-EPG est émis par le satellite ASTRA, avec une fréquence de 12 603,75 MHz, un taux de modulation de 22 Msymb./s et une polarisation horizontale (18 V). Si le transpondeur avec cette fréquence est supprimé par inadvertance, il convient de relancer une recherche de satellite ou de transpondeur pour ASTRA (voir « Recherche de satellite »).
- En cas de réinitialisation (restauration des paramètres d'usine), les informations du **tv**tv-EPG sont également supprimées. Pour recevoir à nouveau les données nécessaires à la fonction **tv**tv-EPG, vous devrez effectuer une recherche de satellite, puis mettre le récepteur en veille afin d'actualiser les données du **tv**tv-EPG. Lorsque le symbole **tv**tv disparaît de l'affichage du récepteur, cela signifie que le **tv**tv-EPG est actualisé.
- Dans le cas d'une solution numérique monocâblée telle que « Technisat DisiCon 4 LNB », la transmission des données **tv**tv-EPG est impossible, car le transpondeur nécessaire (12 603,75 MHz, taux de modulation de 22 Msymb./s, polarisation horizontale) n'est pas pris en charge par ce système. Ce transpondeur ne doit pas être supprimé, puisque c'est par son intermédiaire que sont transmises les données du **tv**tv-EPG.
- Les données du **tv**tv-EPG sont enregistrées temporairement sur le disque dur, lequel fonctionne également lors de la réception satellite normale. Les bruits de fonctionnement se font nettement plus discrets qu'en mode d'enregistrement ou de lecture. Le disque dur émet des bruits brefs toutes les 10 minutes. Ceux-ci sont provoqués par la comparaison des données. C'est un phénomène normal qui ne doit aucunement vous inquiéter.
- Le **tv**tv-EPG ne permet actuellement pas d'accéder rapidement et simplement aux jours suivants à l'aide de la vue « Émission actuelle », qui propose uniquement une option de défilement à raison d'un intervalle de 15 minutes.
- Pour ce faire, vous devrez activer la vue « Recommandations » (touche ) et sélectionner la recommandation qui correspond à la date de votre choix à l'aide des touches de déplacement du curseur. Vous pouvez alors revenir à la vue « Émission actuelle » à l'aide de la touche , pour visionner les informations du jour concerné.



TVTV-EPG et Timer

Explications

Symbole	Signification
	Format large
	Émission en noir et blanc
	Le Dolby Digital 5.1 est un procédé de transmission audio au format numérique Surround, compatible avec les systèmes de Home cinéma.
	Dolby Surround
	Sous-titrage pour les malentendants
	Mono
	Stéréo
	Son deux pistes (par exemple émissions multilingues)
	Recommandation
	Informations détaillées
	Enregistrement récurrent d'une émission
	Enregistrement d'une émission

TVTV-EPG et Timer

Liste des émetteurs

Les émetteurs figurant dans le tableau ci-dessous sont ceux qui sont compatibles avec les données **tv**tv-EPG retransmises par les récepteurs Kathrein à la date du 10/02/2005.

La compatibilité du **tv**tv-EPG avec les émetteurs ci-dessous est susceptible d'être modifiée à tout moment !

3sat	MDR Fernsehen	SF1
ARD Das Erste	MTV Central DE	SF2
ARTE Deutschland	MTV2 Pop	Sky News Intl
ARTE France	N24	Super RTL
ATVplus	NDR Fernsehen	SW Fernsehen B-W
BBC World	Neun Live	SW3 (Sarre)
Bloomberg TV Ger	n-tv	TELE 5
BR Alpha	ORF 1	TRT-Internat'l
BR3	ORF 2	TV Berlin
CNBC Europe	Phoenix	TV5 EUROPE
CNN Internat'l	Premiere Start	TW1
DSF	ProSieben	VIVA
Eins Extra	QVC GERMANY	VIVA Plus
Eins Festival	RAI Uno	VOX
Eins Muxx	RBB Fernsehen	WDR Fernsehen
Euronews DE	RNF PLUS	XXP TV
Eurosport DtLand	RTL 2	ZDF
hr-fernsehen	RTL shop	ZDF dokukanal
HSE24	RTL Television	ZDF infokanal
Kabel 1	RTP Internac'l	ZDF theaterkanal
Kika	SAT.1	

Pour bénéficier des données **tv**tv-EPG pour les émetteurs « SF1 », « SF2 » et « TRT-International » (réception via HOTBIRD 13° Est), outre les autres émetteurs ci-dessus, vous devrez également effectuer une recherche pour le satellite « HOTBIRD 13° Est », tel que décrit en page 2.

Puisque vous ne pouvez, au départ, lancer la recherche que pour un satellite ou tous les satellites, vous devrez sélectionner l'option « Tous les satellites » (durée : env. 1 heure).

Si vous avez déjà lancé une recherche uniquement pour le satellite « ASTRA », l'affichage qui vous invite à démarrer la recherche n'est plus disponible à l'écran. Vous pouvez également lancer une recherche pour le satellite « HOTBIRD 13° Est » conformément à la procédure décrite dans le chapitre « Recherche de satellite ». Il n'est pas nécessaire d'effectuer une réinitialisation !

Enregistreur avec disque dur

Enregistrement et visionnage

Les deux tuners et le disque dur de votre récepteur satellite Twin DVR vous offrent une multitude de possibilités en matière de réception de divers satellites, d'enregistrement mais aussi de lecture de programmes.

Le tableau suivant illustre les possibilités d'enregistrement et de lecture en fonction des différents paramétrages des entrées de tuner.

Pour accéder au sous-menu « Entrée tuner », appuyez sur la touche , puis sélectionnez « Installation », « Configuration LNB » et enfin validez le satellite de réception à l'aide de la touche . Vous pourrez alors effectuer les réglages.

Configuration LNB – vue d'ensemble

Enregistreur \ Tuner	Entrée tuner			
	#1	#2	Loop	#1 & #2
Enregistrement et visionnage d' <u>un</u> seul programme en provenance d' <u>un</u> transpondeur, dans un plan de polarisation	✓	✓	✓	✓
Enregistrement d' <u>un</u> programme et visionnage d' <u>un autre</u> programme en provenance d' <u>un seul</u> transpondeur, dans un plan de polarisation	✓	✓	✓	✓
Enregistrement d' <u>un</u> programme et visionnage d' <u>un</u> programme de <u>différents</u> transpondeurs, dans <u>un</u> plan de polarisation				✓
Enregistrement de <u>deux</u> programmes et visionnage d' <u>un</u> programme en provenance de deux transpondeurs, dans <u>deux</u> plans de polarisation				✓
Enregistrement de <u>deux</u> programmes et visionnage d' <u>un</u> programme en provenance de <u>deux</u> transpondeurs, dans <u>deux</u> plans de polarisation				✓
Enregistrement et lecture simultanés	✓	✓	✓	✓

Procédez comme suit :

Avec le réglage « #1 », le tuner 1 doit être raccordé à l'antenne. Ceci s'applique, par exemple, à une antenne parabolique avec LNB simple ou à une installation monocâblée.

Avec le réglage « #2 », le tuner 2 doit être raccordé à l'antenne. Ceci s'applique, par exemple, à une antenne parabolique avec LNB simple ou à une installation monocâblée.

Avec le réglage « #1 & #2 », chacune des entrées doit être raccordée au système bicâble.

Enregistreur avec disque dur

Vous pouvez affecter à chaque tuner un ou plusieurs satellites (sous réserve de disposer d'une installation DiSEqC™).

Avec le réglage « Loop », vous devez relier la sortie d'un tuner à l'entrée de l'autre.

Le réglage de l'entrée tuner dépend en majeure partie de votre appareil récepteur. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Vous serez ainsi assuré de tirer pleinement parti des fonctionnalités de votre récepteur.

Enregistrement

Votre récepteur vous permet également d'enregistrer des programmes cryptés (avec ou sans module CA et Smartcard).

La lecture nécessite cependant le module CA et la Smartcard. Les enregistrements cryptés sont caractérisés par le signe \$ dans le guide des programmes (inventaire) du disque dur.

Pour convertir un enregistrement crypté en programme en clair, sélectionnez la scène qui convient dans le guide des programmes du disque dur (Take), puis utilisez la touche .



Capacité du disque dur

Avant chaque enregistrement, veuillez vérifier que la capacité du disque dur est suffisante ! La touche  permet d'afficher le guide des programmes du disque dur et de connaître l'espace libre.

Enregistreur avec disque dur

Enregistrement et visionnage en différé/Timeshift

Si vous ne pouvez pas assister en direct au début d'une émission du fait que vous êtes occupé, vous avez la possibilité de visionner cette émission en différé, avant qu'elle ne soit terminée. L'enregistrement du programme en cours se déclenche tout simplement en appuyant sur la touche **⏸**. Le récepteur bascule en mode disque dur.



Le « T » rouge de la barre d'information indique qu'il s'agit d'un enregistrement en différé (Timeshift). L'écran affiche une image fixe, tandis que l'enregistrement se déroule en arrière-plan. Le symbole « R » clignote brièvement en haut à gauche du téléviseur et la DEL de veille située sur la façade du récepteur se met à clignoter.

Appuyez sur **▶** pour lancer la retransmission en différé. Vous avez la possibilité d'utiliser les fonctions de l'enregistreur, à savoir « avance, retour, pause et lecture », à l'aide des touches correspondantes. Si vous appuyez sur la touche **⏸**, l'image à l'écran se fige, mais l'enregistrement se poursuit en arrière-plan. Une nouvelle pression sur la touche **⏸** permet de mettre fin à la pause.

La touche **EXIT** sert à faire disparaître le tableau de commande.

Vous pouvez en outre visionner une émission en cours de diffusion. Pour ce faire, arrêtez la lecture à l'aide de la touche **■** et quittez le mode disque dur au moyen de la touche **EXIT**. Vous êtes alors invité à confirmer si vous souhaitez mettre fin à l'enregistrement. Une nouvelle pression sur la touche **EXIT** permet de basculer en mode TV sans interrompre l'enregistrement.

Enregistreur avec disque dur

Enregistrement immédiat sur le disque dur (OTR/One Touch Recording)

Vous pouvez enregistrer un programme crypté même sans le module CA et la SmartCard !

Votre récepteur satellite Twin DVR vous permet d'enregistrer immédiatement le programme en cours de diffusion d'une simple pression sur un bouton. Il vous suffit pour ce faire d'actionner la touche  (rouge). Pendant l'enregistrement, la DEL de veille rouge située sur la façade du récepteur clignote et un « R » clignotant (ou deux « R » s'il y a deux enregistrements) apparaît pendant quelques secondes dans l'angle supérieur gauche de l'écran.

Remarque :

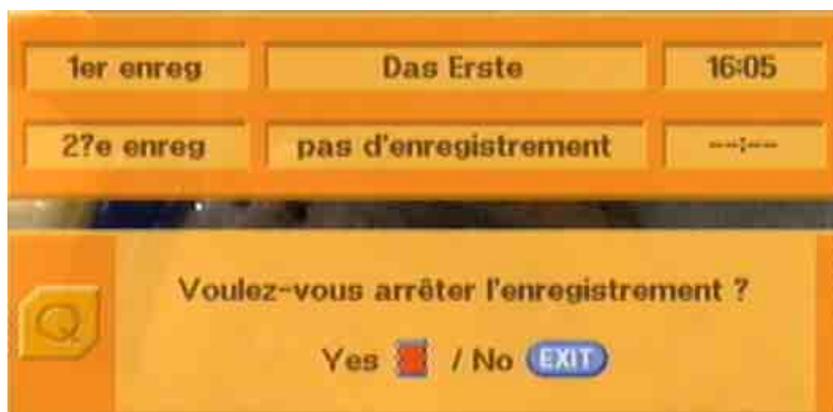


Si vous lancez l'enregistrement durant les cinq premières minutes de l'émission, vous devrez appuyer une nouvelle fois sur la touche  (rouge) et contrôler que l'heure de fin d'enregistrement (arrêt) est correcte. Si nécessaire, vous pouvez paramétrer l'heure d'arrêt de demi-heure en demi-heure à l'aide des touches   ou utiliser directement les touches numériques. Pour valider la modification, appuyez sur la touche .

L'enregistrement prend automatiquement fin après le basculement de l'EPG ou au plus tard au bout de deux heures.

Vous pouvez toujours sélectionner tous les autres programmes.

La touche  vous permet de contrôler le statut de l'enregistrement et de l'arrêter (voir ci-dessous).



La fenêtre ci-dessus vous permet également de vérifier le statut de l'enregistrement sans pour autant l'interrompre. L'heure d'arrêt est indiquée dans la barre en haut à droite. La touche  vous permet de revenir en plein écran sans couper l'enregistrement.

La touche  sert à activer le guide des programmes du disque dur.

Remarque :

Si vous appuyez sur la touche  à ce stade de l'enregistrement, vous démarrerez un deuxième enregistrement en différé ! La touche  et la touche  ou  permettent de mettre fin à l'enregistrement.

Vous avez la possibilité de couper l'enregistrement à l'aide des touches  et . Vous pouvez ensuite le supprimer au moyen des touches  et .

Enregistreur avec disque dur

Si vous souhaitez accéder directement à un enregistrement en cours, il vous suffit d'activer le guide des programmes du disque dur à l'aide de la touche , de sélectionner l'émission qui convient (parmi les deux possibilités) au moyen des touches  , puis de confirmer votre choix en appuyant sur .

Enregistrement programmé (timer)

Pour les enregistrements programmés (timer), veuillez vous reporter à la section « TVTV-EPG » « Programmation d'un enregistrement ».

La minuterie (timer) lance l'enregistrement à l'heure spécifiée.

Toutes les fonctions du disque dur sont actives en cours d'enregistrement programmé. Vous pouvez donc lancer une lecture en différé, même si l'enregistrement a commencé plus tôt. Seules la touche de mise en veille () , la touche  (qui fait apparaître le guide des programmes du disque dur), la touche  et la touche suggérée permettent d'arrêter l'enregistrement.

Une fois la durée contrôlée par la minuterie (timer) écoulée, le récepteur bascule automatiquement en mode veille.

Il est possible d'enregistrer simultanément deux programmes et de lire un enregistrement !

Une fois les possibilités d'enregistrement épuisées, l'affichage suivant apparaît :



Arrêt d'un enregistrement

La fonction PIP n'est pas disponible en cas d'enregistrements simultanés !



L'enregistrement prend automatiquement fin à l'heure définie par vous-même ou l'EPG. Le guide des programmes du disque dur s'affiche alors. La touche  vous permet de revenir au programme d'origine.

Attention : si vous enregistrez déjà deux programmes, vous pourrez uniquement visionner les programmes émis par les transpondeurs respectivement captés ! Vous pouvez tout à fait rechercher d'autres programmes sans interrompre l'enregistrement.

Vous avez toutefois également la possibilité de lire une émission déjà enregistrée (voir « Lecture ») !

Il vous est possible d'arrêter vous-même l'enregistrement. Pour ce faire, appuyez sur la touche . Le guide des programmes du disque dur apparaît. Une nouvelle pression sur la touche  génère une invite qui vous demande de confirmer si vous souhaitez réellement arrêter l'enregistrement. Validez votre choix avec la touche de couleur correspondante ou quittez cet affichage à l'aide de la touche .

Enregistreur avec disque dur

Le message « Enregistrement interrompu » apparaît et la vue d'ensemble des programmes du DD demeure à l'écran. L'événement enregistré jusqu'alors s'ajoute en fin de liste. La touche **EXIT** vous permet de revenir en mode de visionnage normal.

La procédure en cas d'enregistrement unique est la même !



ou



Fonctions spéciales

Vous pouvez, en cours d'enregistrement, faire apparaître d'autres fonctions du « tableau de commande ». Pour ce faire, il vous suffit d'appuyer sur la touche **MENU**. Sélectionnez le menu qui convient à l'aide des touches de déplacement du curseur. Vous avez le choix entre les fonctions suivantes :

Enregistreur avec disque dur



- Verrouillage oui/non Sécurité parentale activée/désactivée
Lecture verrouillée (mot de passe)
- Points de saut supprimer Pas de fonction en mode enregistrement
- Enregistrement Split-Take Pas de fonction en mode enregistrement

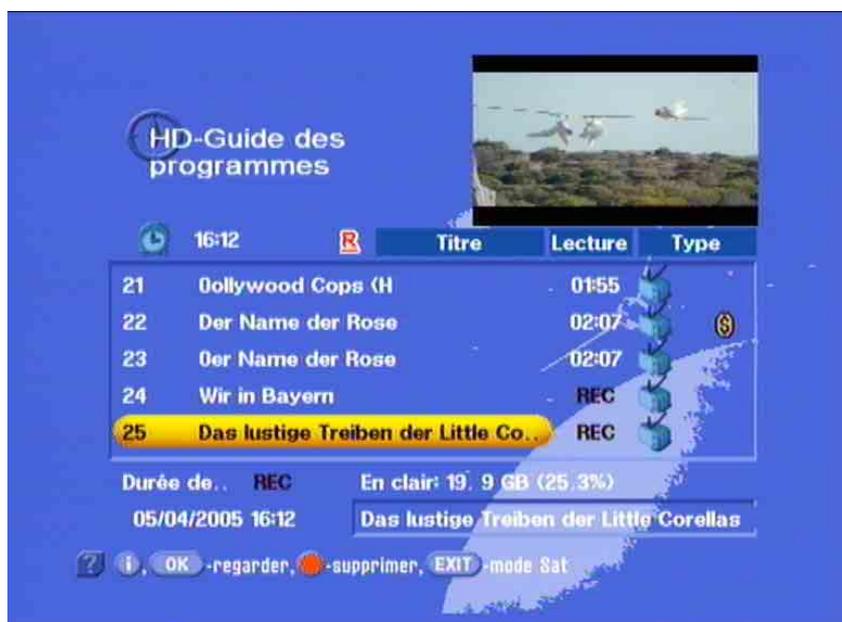
Les différentes fonctions peuvent être réglées à l'aide des touches de déplacement du curseur.

Division d'un enregistrement

Vous avez la possibilité de scinder un enregistrement où bon vous semble en cours de lecture. Amenez le curseur sur l'élément « Scinder enregistrement » à l'aide des touches **▲▼** et confirmez votre choix au moyen de la touche **OK**. L'enregistrement est alors divisé et s'affiche en deux parties de durées différentes dans la liste qui détaille le contenu du disque dur.

Lecture et enregistrement

Si vous souhaitez basculer sur une émission enregistrée précédemment sans pour autant mettre fin à l'enregistrement en cours, vous avez la possibilité d'amener la barre de couleur sur l'un des enregistrements précédents dans le « guide des programmes » du disque dur à l'aide des touches **▲▼**. Appuyez ensuite sur **OK** pour le visionner en plein écran.



Enregistreur avec disque dur

La mention « REC » qui suit le titre du programme signale que celui-ci est en cours d'enregistrement.

L'enregistrement du programme se poursuit pendant que vous regardez l'émission précédemment enregistrée.



Du fait de la conception du système, le disque dur de 80 Go n'autorise que 400 enregistrements distincts.

En cas de début d'enregistrement contrôlé par l'EPG, la durée d'enregistrement se prolonge automatiquement de 5 minutes au delà de la fin du titre du programme (voir la page 45).

Hors EPG, la durée d'enregistrement est automatiquement prééglée sur deux heures. Il est possible de la modifier à l'aide des touches ◀▶ et des touches numériques.

Dès lors que le disque dur est saturé, l'enregistrement prend fin.

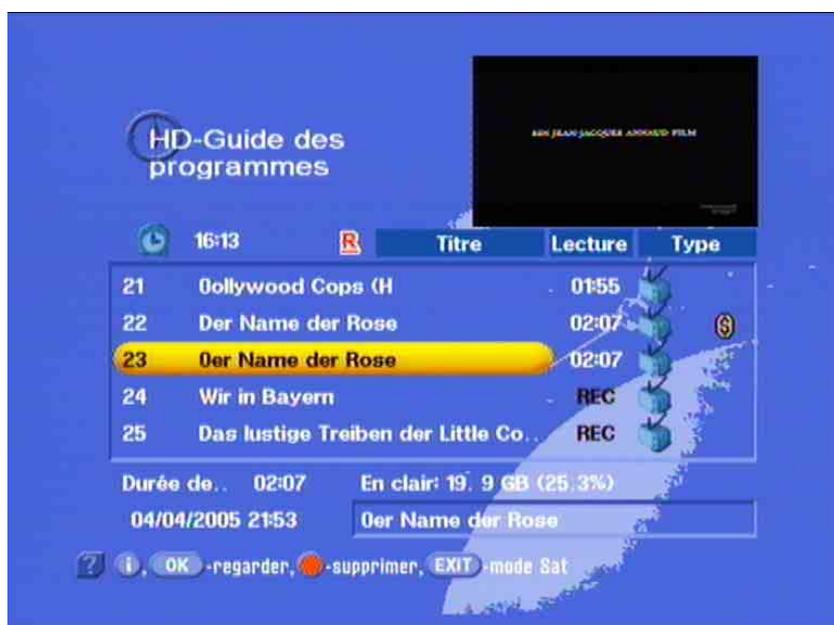
Avance et retour sans image (avance et retour rapide)

Pour effectuer une avance ou un retour rapide en mode lecture sans afficher les images, procédez comme suit :

- Faites apparaître le tableau de commande au cours de la lecture de l'émission enregistrée à l'aide de la touche **OK**, puis appuyez sur le bouton de pause **II**.
- Vous pouvez alors, à l'aide de la touche de retour **◀** ou de la touche d'avance **▶**, faire défiler le programme sans visionner les images (plus la pression sur la touche est longue et plus la vitesse est grande).
- La touche de déplacement du curseur **▶** vous permet de passer directement à la fin de l'enregistrement. Parallèlement, la touche de déplacement du curseur **◀** vous ramène directement au début.

Lecture

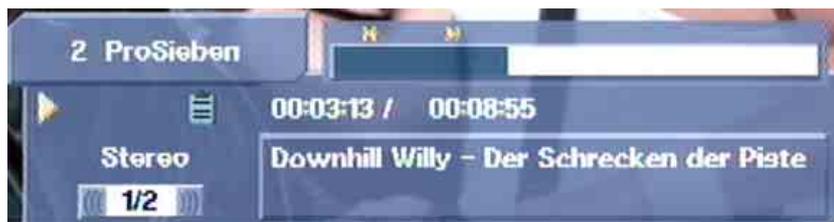
Pour lire un enregistrement depuis le disque dur, appuyez d'abord sur la touche **▶**. Le « guide des programmes » contenant tous les enregistrements du disque dur apparaît. En l'absence d'enregistrement sur le disque dur, un message correspondant s'affiche.



Enregistreur avec disque dur

Les touches   vous permettent de sélectionner un enregistrement en cours ou antérieur et la touche  de démarrer la lecture. L'enregistreur lance la lecture de l'enregistrement sélectionné. La mention « h*** » apparaît dans l'affichage à DEL. Les astérisques symbolisent le numéro de l'enregistrement. À la fin de la lecture, le récepteur bascule de nouveau sur le menu « Guide des programmes ».

Dans le cas d'un enregistrement en cours, la mention « REC 1 » ou « REC 2 » reste affichée.



Les différentes fonctions du lecteur peuvent être activées à l'aide des touches suivantes de la télécommande :

-  = retour avec visionnage/en fonction du temps
-  = avance avec visionnage/en fonction du temps
-  = lecture normale
-  = arrêt sur image ;  ou . Arrêt sur image ou défilement image par image (uniquement lorsque le tableau de commande n'est pas affiché. Lorsqu'il l'est, le défilement s'effectue selon un intervalle de 10 secondes !)/déverrouillage avec 
-  = Affichage du contenu du disque dur ; lecture arrêtée. Retour en mode lecture avec 
-  = Lecture au ralenti, 4 vitesses
(touche **rouge**)

Le symbole de la fonction en cours d'utilisation apparaît dans l'angle inférieur gauche de l'image.

Appuyez sur la touche  pour accéder à toutes les infos nécessaires en cours de lecture. Le programme en cours de lecture figure dans la barre en haut à gauche. La barre de progression se trouve juste à droite.

Le symbole de la fonction de lecture sélectionnée figure à gauche. À côté se trouvent la durée de lecture ainsi que la durée totale.

Attention ! La fonction « ralenti » à 4 vitesses n'est pas accessible lorsque le tableau de commande est affiché en cours de lecture.

Enregistreur avec disque dur

Définition d'index (points de saut)

En cours de lecture, lorsque le « tableau de commande » est affiché (activation à l'aide de la touche **i** ou **OK**), la touche **●** (rouge) permet de définir des index (points de saut) symbolisés sur la barre de défilement. Cette fonction sert notamment à sauter certaines parties de l'enregistrement (entre l'index de début et l'index de fin) au cours de la lecture suivante (et, par exemple, de sauter les pages de publicité).

Remarque :

*Il est impossible de définir des index tant que le petit menu complémentaire du tableau de commande (activé à l'aide de la touche **MENU**) est affiché. Vous ne pouvez pas non plus insérer d'index à la fin d'un enregistrement !*

Vous pouvez, en cours de lecture, faire apparaître d'autres fonctions du « tableau de commande ». Pour ce faire, appuyez d'abord sur la touche **i** ou **OK** (activation du tableau de commande), puis sur la touche **MENU**.

Si vous souhaitez supprimer une page de publicité située en fin d'enregistrement, utilisez la fonction « Scinder enregistrement » pour stocker séparément la partie scindée sur le disque dur, à la suite de la première. La deuxième partie (page de publicité) peut ensuite, comme tout enregistrement, être supprimée du disque dur. Pour cela, positionnez la barre de défilement au début de la dernière page de publicité et isolez-la en utilisant la commande « Scinder enregistrement » (sélection à l'aide des touches **▲▼** et confirmation avec **OK**).



- Verrouillage oui/non Sécurité parentale activée/désactivée
Lecture verrouillée (mot de passe)
- Point de saut supprimer Suppression de tous les points de saut définis
Scission de l'enregistrement au point actuel (par ex. en cas d'enregistrement de deux émissions consécutives)

Les fonctions peuvent être réglées à l'aide des touches de

Enregistreur avec disque dur

déplacement du curseur.

Les index sont toujours supprimés par deux à l'aide de la fonction de recherche. Appuyez une fois sur la touche .

Lecture différée

En cours d'enregistrement, vous avez la possibilité de rechercher des scènes de l'émission à l'aide des touches d'avance et de retour et de les répéter (voir ci-dessous) ou de lire l'émission en différé dans son intégralité.

Voir également la section « Timeshift ».

Mode audio

Le mode audio peut être réglé à l'aide de la touche  (jaune). Le « tableau de commande » de la figure illustre le cas d'un programme en stéréo (S). Le mode audio 2 Ch apparaît selon les emplacements de programmes dans le cas d'émissions en Dolby 5.1.

Toutes les variantes de son sont enregistrées avec le signal de réception. Vous avez donc ensuite la possibilité de les sélectionner dans le cadre de la lecture (touche jaune).

Recherche

Voir « Lecture », section « Les différentes fonctions du lecteur peuvent être activées à l'aide des touches suivantes de la télécommande ».

Suppression

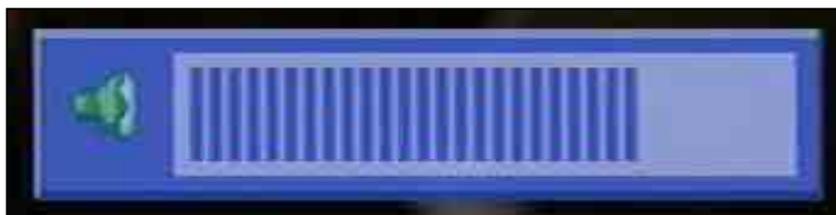
Pour supprimer un enregistrement, activez d'abord le « guide des programmes » à l'aide de la touche . Sélectionnez l'enregistrement à supprimer à l'aide des touches  , puis appuyez sur la touche  (bleue). Vous êtes alors invité à confirmer la suppression. Pour la valider, appuyez sur  ; pour l'annuler, utilisez .



Un enregistrement supprimé ne peut pas être restauré !
Il est impossible de supprimer des enregistrements en mode enregistrement !

Réglages du son

Réglage du volume sonore



Vous pouvez régler le volume sonore avec la touche  de la télécommande du récepteur. Une barre apparaît alors à l'écran, laquelle symbolise le volume réglé.

Coupure du son

La touche  sert à couper le son. Une barre rouge apparaît. Une nouvelle pression sur la touche permet de rétablir le son.

Reproduction du son en stéréo et sur deux pistes

Vous pouvez activer le menu audio permettant de régler le son et la langue à l'aide de la touche  (jaune). Celui-ci vous permet d'entreprendre tous les réglages nécessaires, comme le sous-titrage, la langue (piste audio), le mode audio, la sortie numérique (MPEG stéréo, AC 3), dans la mesure où ceux-ci sont inclus dans le signal de réception :



Utilisez les touches  pour sélectionner les points de menu et effectuez les réglages qui conviennent à l'aide des touches . Une nouvelle pression sur la touche  (jaune) permet de quitter le menu.

Les réglages du son comprennent entre autres les points suivants :

Piste audio	1 sur 2	2 sur 2
Mode audio	Stéréo	Mono gauche ou droite
Sortie numérique	MPEG Stéréo	Dolby Digital/AC 3

AC 3



Veillez à consulter dans tous les cas le manuel d'utilisation de votre système Dolby Digital.

Le récepteur est doté d'une sortie audio électrique/optique spécialement prévue pour le format AC 3 (Dolby Digital). Vous avez donc la possibilité de bénéficier d'un son cinéma sans quitter votre salon. Le son AC 3 est inclus dans l'enregistrement et peut donc être sélectionné lors de la lecture. Il vous suffit de raccorder la sortie de son numérique correspondante à une installation Dolby Digital. En l'absence de signal au format AC 3, vous pouvez seulement bénéficier des paramétrages mono ou stéréo classiques ou faire une sélection parmi les langues d'émission.

Liste de programmes

Programmes préférés

Le menu « Liste des canaux » offre la possibilité de modifier les réglages de programmes/de canaux d'usine. Pour sélectionner ce menu, utilisez la touche **OK**.

Vous avez la possibilité d'organiser et de classer vos programmes TV et de radio préférés, par exemple tous les programmes en langue française ou tous ceux sans coupure publicitaire. Ces programmes sont caractérisés par le symbole « pomme » qui apparaît dans les « listes de canaux TV » ou « radio » affichées avec la touche **OK**.

Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.



Les touches **▲▼** et **◀▶** permettent de déplacer le curseur ligne par ligne ou page par page et de sélectionner le programme souhaité. Vous pouvez également saisir le numéro du programme à l'aide des touches numériques.



La touche **FAV** (rouge) sert à accéder à la liste des favoris.

Les touches **▲▼** vous permettent alors de sélectionner la liste de favoris dans laquelle vous souhaitez enregistrer vos programmes préférés (1 à 5). Il est possible d'enregistrer plusieurs programmes différents dans une liste.

Liste de programmes

Chaque membre de la famille peut donc ainsi mémoriser ses propres programmes préférés et les activer à tout moment. Un mot de passe permet de protéger l'accès à certains programmes (voir le chapitre « Mot de passe »). La liste sélectionnée est mise en surbrillance par le biais d'une barre de couleur. Le programme sélectionné apparaît dans l'angle supérieur de l'écran.

La touche  (rouge) permet d'attribuer le symbole « pomme » à la ligne en surbrillance.

Le programme suivant dans la liste est alors automatiquement sélectionné. Il apparaît à son tour dans la petite fenêtre de l'angle supérieur droit de l'écran. Le programme préféré suivant peut lui aussi se voir attribuer le symbole « pomme ».

Vous pouvez attribuer un nom aux différentes listes de favoris et, par exemple, rassembler dans la « liste de favoris 1 » des programmes principalement axés sur les « fictions » ou dédiés au « sport ». Il est également possible de saisir le nom de l'utilisateur (Pierre, Carine, mamie, papy).

Création d'une liste de favoris

La touche  permet d'accéder à la liste des canaux. Appuyez sur la touche  (rouge) pour activer l'« état favori ». Vous pouvez alors spécifier une liste de favoris à l'aide des touches  . Celle-ci est mise en surbrillance par le biais d'une barre de couleur :



Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.

Appuyez sur la touche  pour passer en mode de saisie. La première lettre est sélectionnée. Saisissez alors la nouvelle dénomination des favoris à l'aide des touches numériques et des touches  . Les touches   permettent de sélectionner les favoris suivants, et éventuellement de les renommer également.

Une fois la saisie terminée, validez-la avec . Vous revenez alors à la liste des canaux. Une autre action sur  vous ramène à l'image TV. Vos modifications sont enregistrées et les informations concernant le programme en cours de réception s'affichent à l'écran durant quelques secondes.

Pour activer un programme favori, appuyez sur la touche  en mode « Liste des canaux », sélectionnez la liste de favoris qui convient à l'aide de  , puis confirmez votre choix avec .

Liste de programmes



Les touches **▲▼** vous permettent alors de sélectionner votre programme, mis en surbrillance par le biais d'une barre de couleur et affiché dans l'angle supérieur droit de l'écran. Appuyez sur la touche **OK** pour accéder au programme sélectionné.

Pour annuler le statut de favori d'un programme, activez la liste des favoris qui contient ce programme à l'aide de la touche **OK**, puis supprimez le symbole « pomme » en appuyant sur la touche **FAV** (rouge).

Si vous souhaitez revenir à la liste des canaux (représentation de tous les programmes des satellites paramétrés), appuyez sur **OK**, puis sur **MODE** pour passer en mode de liste des canaux. Sélectionnez d'abord la ligne « Satellite » avec les touches **▲▼**, puis « Tous les satellites » à l'aide des touches **←→**. La touche **OK** sert à accéder à la liste actuelle complète des canaux.

Recherche alphabétique de programmes



Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.

Vous avez la possibilité d'accéder à une liste récapitulative des programmes ayant la même initiale. Il devient alors possible de

Liste de programmes

retrouver très rapidement un programme dans la liste globale.

Appuyez sur la touche **OK** pour activer la liste des canaux.

Une nouvelle pression sur la touche **⏸** active le mode « Liste des canaux ».

Sélectionnez la ligne « Alphabet » à l'aide des touches **▲▼**.

Pour accéder à la lettre souhaitée, utilisez les touches **◀▶**, lesquelles permettent de parcourir l'alphabet :



Confirmez la lettre au moyen de la touche **OK**. Vous accédez alors à la liste de tous les programmes commençant par cette lettre.



Les touches **▲▼** vous permettent de sélectionner l'émetteur souhaité. Celui-ci apparaît alors en surbrillance par le biais d'une barre de couleur et la fenêtre de prévisualisation s'affiche dans l'angle supérieur droit de l'écran. Confirmez votre sélection avec la touche **OK**. Le programme apparaît à l'écran.

Si vous souhaitez revenir à la liste des canaux (représentation de tous

Liste de programmes

les programmes des satellites paramétrés), appuyez sur **OK**, puis sur **II** pour passer en mode de liste des canaux. Sélectionnez d'abord la ligne « Satellite » avec les touches **▲▼**, puis « Tous les satellites » à l'aide des touches **◀▶**. La touche **OK** sert à accéder à la liste actuelle complète des canaux.

Tri des programmes

Vous avez la possibilité de classer les programmes selon votre convenance.

Le tri s'effectue en déplaçant les entrées de la liste des canaux.



Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.

Appuyez sur **OK** pour accéder à la liste des canaux :

Sélectionnez le programme à déplacer à l'aide des touches de déplacement du curseur (**◀▲▼▶**) ou des touches numériques. La ligne contenant le programme actuel est mise en surbrillance dans la liste par le biais d'un cadre de couleur et le programme apparaît dans l'angle supérieur de l'écran.

Appuyez sur la touche **OFF** (jaune) pour verrouiller le programme à déplacer. Le texte de la barre devient rouge. Vous pouvez alors sélectionner la position cible et déposer le programme dans son nouvel emplacement en appuyant sur la touche jaune.

La touche **EXIT** permet de quitter le programme.

L'enregistrement des modifications est confirmé et se matérialise à l'écran pendant quelques secondes. Le programme déplacé s'affiche à l'écran. Il bénéficie d'un nouvel emplacement dans la liste des canaux.

Liste de programmes

Suppression de programmes

La procédure de suppression d'un programme est similaire à celle du tri.

Appuyez sur la touche de menu **OK** pour accéder à la liste des canaux :

Sélectionnez l'emplacement du programme à supprimer à l'aide des touches de déplacement du curseur (**◀▶▲▼**) ou des touches numériques.

Ensuite, confirmez la suppression en appuyant sur la touche **TV** (bleue).

Le programme interne fait alors apparaître l'invite suivante :



Confirmez la procédure en appuyant sur la touche correspondante.

La touche **OK** sert à supprimer l'emplacement du programme. L'enregistrement des modifications est confirmé et le programme de l'émetteur suivant dans la liste apparaît à l'écran.

Ajout manuel de programmes

La procédure d'ajout d'un programme est similaire à celle du tri.

La touche **OK** active la liste des canaux.

Une pression sur la touche **+** (plus) fait apparaître à l'écran le menu d'ajout de programme.

Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.



Attention ! Vous ne pouvez sélectionner que les satellites présents dans le menu d'installation



C'est dans cet écran que vous pourrez spécifier les paramètres du nouveau programme ou saisir les données existantes.

La première ligne de la liste est mise en surbrillance par le biais d'une barre de couleur.

Liste de programmes

Les touches   permettent de déplacer verticalement la barre jusqu'à l'élément souhaité.

Le réglage des différents éléments, ou la saisie des divers paramètres, s'effectue à l'aide des touches   et des touches numériques.

Il est possible de régler les paramètres suivants :

- le satellite de réception,
- le transpondeur, la fréquence,
- la polarisation et
- le taux de modulation.

Les lignes

- Nom,
- PID vidéo (identification du programme),
- PID audio,
- PID PCR (PCR = Programme Clock Reference ou horloge de programmes)

n'acceptent que des données alphanumériques ou décimales.

Le programme interne n'accepte pas les valeurs erronées pour les paramètres PID.

Appuyez sur  pour accéder de nouveau à la liste des canaux : vos modifications sont enregistrées et les informations concernant le programme réglé s'affichent à l'écran durant quelques secondes. Le nouveau programme est ajouté à la liste des canaux existants.

Vous trouverez notamment les données PID nécessaires dans les revues spécialisées, sur Internet mais aussi via le télétexte SAT 1. Pour savoir comment saisir des données alphanumériques, reportez-vous à la section « Consignes d'utilisation ».

Ne modifiez jamais les paramètres PID sans motif valable, car ceux-ci jouent sur la détection des signaux de réception.

Cette fonction n'est nécessaire que pour les programmes qui ne sont pas émis selon la norme DVB. Tous les programmes normalisés sont automatiquement détectés et enregistrés lors de la recherche.



Liste de programmes

Sélection des derniers programmes reçus



La touche  (rouge) permet d'afficher à l'écran les quatre derniers programmes reçus (à condition qu'ils aient fonctionné pendant au moins 10 s). Les flèches symbolisent respectivement les touches de déplacement du curseur    . Ces touches permettent de sélectionner le programme correspondant.

Mot de passe



Réglage par défaut

Saisie du mot de passe

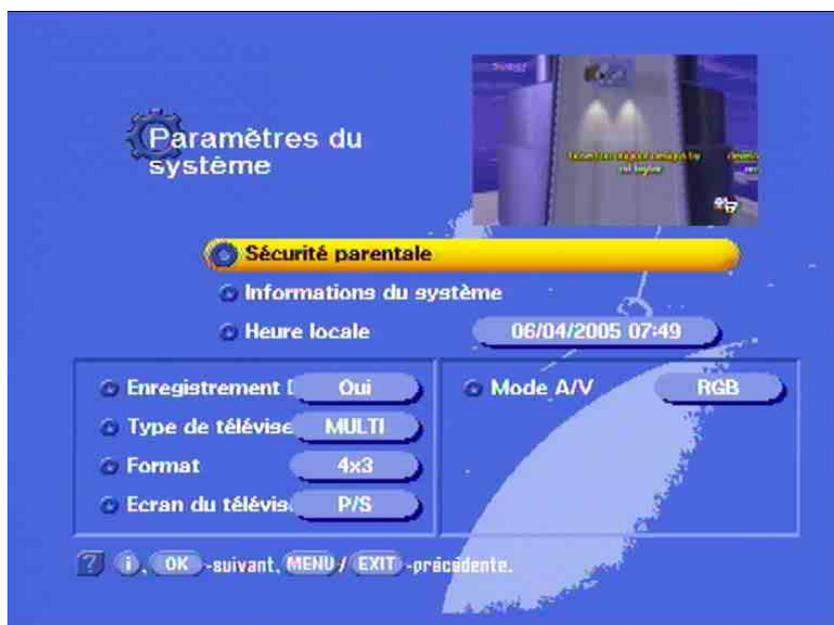
Vous avez la possibilité de prévenir tout accès non autorisé à votre récepteur à l'aide d'un mot de passe. Il devient dès lors impossible de modifier les paramètres de réception du récepteur sans autorisation. Parallèlement, vous pouvez activer la sécurité parentale et interdire l'accès à divers programmes.

Conservez le mot de passe en lieu sûr pour pouvoir accéder à vos programmes même si vous en venez à l'oublier.

Le mot de passe, inactif par défaut, est le suivant : « 0000 ».

Activez le menu principal à l'aide de la touche **MENU**.

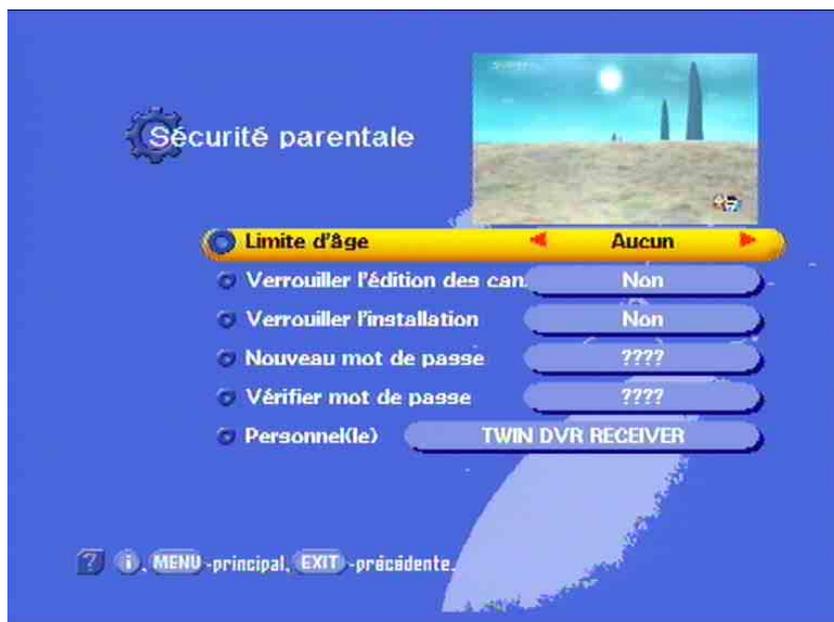
Là, vous pouvez sélectionner « Paramètres du système » à l'aide des touches **▲▼** et confirmer votre choix avec **OK**.



Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.

Sélectionnez alors le point « Sécurité parentale » au moyen des touches **▲▼** et confirmez votre choix avec **OK**. Le cas échéant, il vous sera demandé de saisir le mot de passe :





Vous pourrez alors effectuer les réglages suivants :

Limite d'âge : ce paramètre n'est valable qu'à condition que des signaux de verrouillage soient émis.

Verrouiller l'édition des canaux : Oui/Non. il est possible d'interdire ou non l'accès aux fonctions d'édition des listes de programmes.

Verrouiller l'installation : Oui/Non. il est possible d'interdire ou non l'accès au menu d'installation.

Nouveau mot de passe : champ de saisie du (nouveau) mot de passe à l'aide des touches numériques.

Vérifier mot de passe : champ de confirmation du (nouveau) mot de passe (deuxième saisie) à l'aide des touches numériques.

Personnel(le) : champ de saisie des paramètres d'identification de l'appareil, qui s'affichent au moment de la mise sous tension. Ces paramètres peuvent être utiles pour identifier l'appareil en cas de vol. Pour savoir comment saisir des caractères alphanumériques à l'aide des touches numériques de la télécommande, veuillez vous reporter à la section « Consignes d'utilisation ». Le réglage par défaut est « Twin DVR Receiver ».

Vous avez maintenant effectué tous les réglages de sécurité et d'identification de votre récepteur satellite.

Si jamais vous oubliez le mot de passe, adressez-vous à votre revendeur, qui pourra débloquer votre récepteur.

Mot de passe

Sécurité parentale

Vous avez la possibilité de régler la sécurité parentale de certains programmes, et donc d'empêcher qu'ils ne soient accessibles aux enfants, de la même manière que vous avez paramétré vos programmes favoris avec le symbole « pomme ». Ces programmes sont caractérisés par un symbole « cadenas » qui apparaît aussi bien dans les listes « TV » que « radio ».



Accédez à la liste des canaux à l'aide de la touche **OK**.

Là, sélectionnez le programme à verrouiller à l'aide des touches **▲▼** et **◀▶**.

Les touches **◀▶** et **▲▼** permettent en effet de déplacer la barre ligne par ligne ou page par page.

Le programme sélectionné est repéré par une barre de couleur.

Attribuez le symbole « cadenas » à la sélection en appuyant sur la touche **PP** (**verte/Lock**). Le symbole apparaît alors dans la barre.

Le programme suivant dans la liste s'affiche automatiquement.

Vous avez alors la possibilité de verrouiller un autre programme au moyen de la touche **PP** (**verte/Lock**) ou de revenir au programme précédemment verrouillé avec les touches de déplacement du curseur et d'appuyer de nouveau sur **PP** (**verte/Lock**) pour annuler le verrouillage. Dans ce cas, le symbole « cadenas » disparaît.

Les modifications sont enregistrées une fois qu'elles ont été validées avec **OK**. Le programme suivant dans la liste s'affiche alors, de même que les informations qui apparaissent quelques secondes.

Mot de passe

Lorsqu'un programme verrouillé est activé à l'aide des touches numériques ou de la liste des canaux, le message « Canal est verrouillé » apparaît. Le programme ne peut être visionné. Vous êtes invité à saisir le mot de passe pour accéder au programme verrouillé :



Utilisation de l'interface

Si vous égarez la télécommande ou si les piles sont déchargées, vous pouvez utiliser votre récepteur à l'aide des éléments de commande prévus en façade (interface).

Mode de secours

La façade de l'appareil comporte six touches.

Il s'agit des touches marche/arrêt, menu, sélection et des touches de déplacement du curseur, symbolisées par des flèches verticales et horizontales.

La touche marche/arrêt sert à mettre l'appareil sous tension ou à l'arrêter.

Le touche de menu permet d'activer le menu principal, tout comme la touche .

Les touches portant des flèches verticales ont les mêmes fonctions que les touches   et permettent d'accéder aux sous-menus.

Les touches portant des flèches horizontales ont les mêmes fonctions que les touches  .

La touche de sélection fonctionne comme la touche .

Puisqu'il n'existe pas de touches numériques en façade, il est impossible d'activer les fonctions verrouillées par un mot de passe.



Réglage des paramètres du système

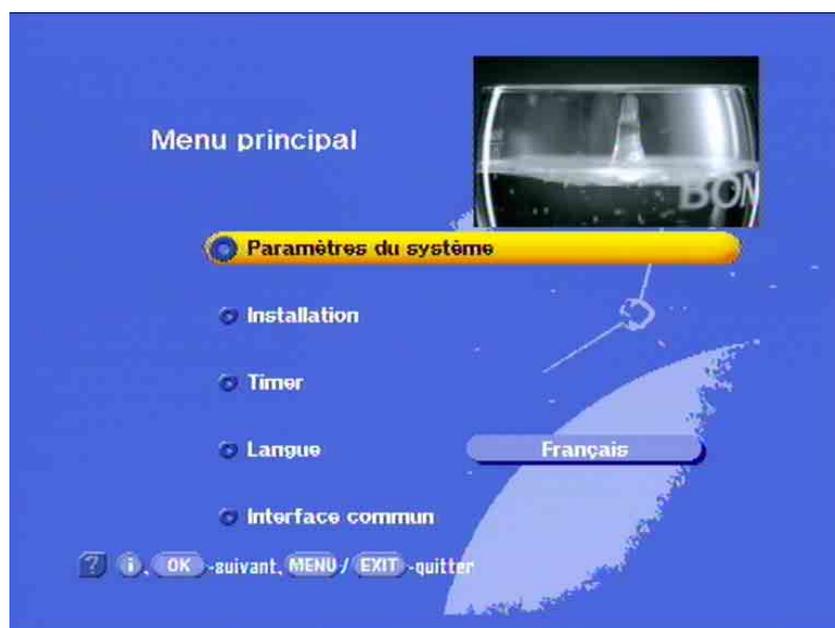
Les paramètres suivants ne doivent pas être modifiés sans raison, car il s'agit de réglages par défaut ou de paramètres de fonctionnement qui ont été définis en fonction de votre appareil récepteur.

Seules les modifications de l'appareil récepteur justifient de modifier ces réglages.

Les menus, sous-menus, éléments et paramètres de réglage sélectionnés sont mis en surbrillance. L'utilisation des menus est en grande partie intuitive.

Vous pouvez systématiquement obtenir de l'aide sur le point de menu sélectionné en utilisant la touche **i**. Une nouvelle action sur la touche **i** permet de quitter l'aide.

Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.



Le menu principal, toujours accessible par le biais de la touche **MENU**, contient les sous-menus suivants :

- Paramètres du système
- Installation
- Timer
- Langue
- Interface commune

Réglage des paramètres du système

Paramètres du système

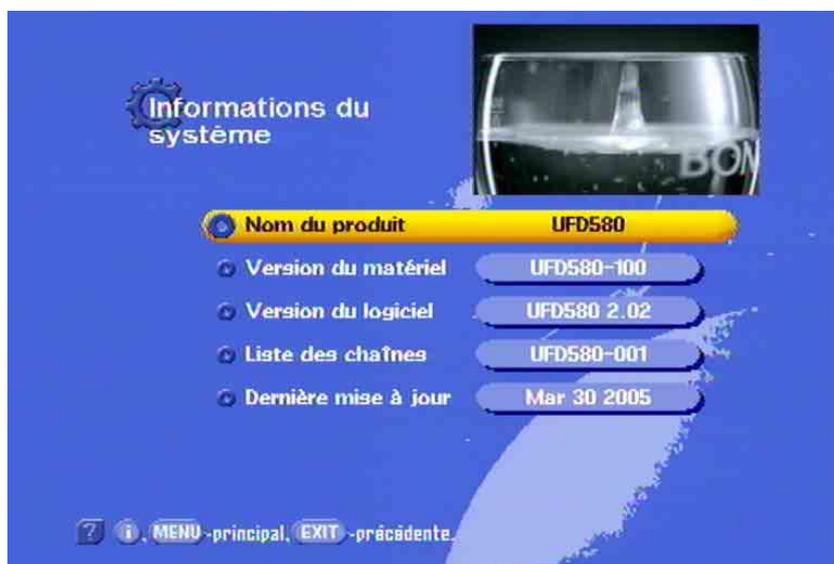


Le menu « Paramètres du système » est accessible avec la touche de menu **MENU**, les touches **▲▼** depuis le menu principal et **OK**. Les touches **◀▶** servent à sélectionner les éléments suivants.

Sécurité parentale

Les réglages de base pouvant être effectués ici sont décrits dans la section traitant du paramétrage de la sécurité parentale, dans le chapitre « Mot de passe ».

Informations du système



Le point « Informations du système » comporte des paramètres non modifiables et destinés uniquement au personnel de maintenance et de réparation. Appuyez sur **EXIT** pour revenir au sous-menu « Paramètres du système ».

Heure locale

Votre récepteur est réglé en usine sur l'heure « UTC » (Universal Time Coordinate ou Temps Universel Coordonné, auparavant dénommée « Heure moyenne de Greenwich »). Pour l'Europe de l'Ouest, l'heure doit être corrigée à raison de +1 heure.

Réglage des paramètres du système

Il peut, le cas échéant, être nécessaire de corriger l'heure d'été pour que la minuterie se déclenche en temps voulu.

Vous pouvez réaliser vous-même cette correction demi-heure par demi-heure à l'aide des touches ◀▶. Pour ce faire, positionnez le curseur sur l'élément « Heure locale » à l'aide de la touche ▼. Appuyez deux fois sur EXIT une fois la saisie terminée, pour que le récepteur enregistre le nouveau réglage.

Ensuite, veuillez dans un premier temps à ne pas éteindre le récepteur avec l'interrupteur secteur mais avec la télécommande, faute de quoi les réglages seraient perdus.

Type de téléviseur

Dans ce menu, les touches ◀▶ vous permettent de définir si votre téléviseur est de type

- PAL,
- Multinorme ou
- NTSC.

Confirmez votre sélection en appuyant deux fois sur EXIT.

Format

Dans ce menu, les touches ◀▶ vous permettent de sélectionner le type de format qui convient à votre téléviseur. Les possibilités sont les suivantes :

- 4:3 ou
- 16:9 ou
- Auto

Confirmez votre sélection en appuyant deux fois sur EXIT.

Écran du téléviseur

Dans ce menu, les touches ◀▶ vous permettent de sélectionner le type d'affichage à l'écran, à savoir :

- Normal (P/S) = format normal pour les téléviseurs 4:3 ou
- Large (affichage Letter-Box désactivé) – avec ce réglage, le format large est simulé pour les appareils 16:9.

Confirmez votre sélection en appuyant deux fois sur EXIT.

Mode A/V

Dans ce menu, les touches ◀▶ vous permettent de sélectionner le type de signal vidéo véhiculé au niveau de l'embase Scart. Sélectionnez le signal compatible avec votre téléviseur.

Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur !

- FBAS – signal composé (signal couleur/image/suppression/synchronisation)
- RGB – signal RVB rouge/vert/bleu ou
- Y/C – signal S-VHS (luminance/chrominance)

Confirmez votre sélection en appuyant deux fois sur EXIT.

Ajout/suppression de satellites

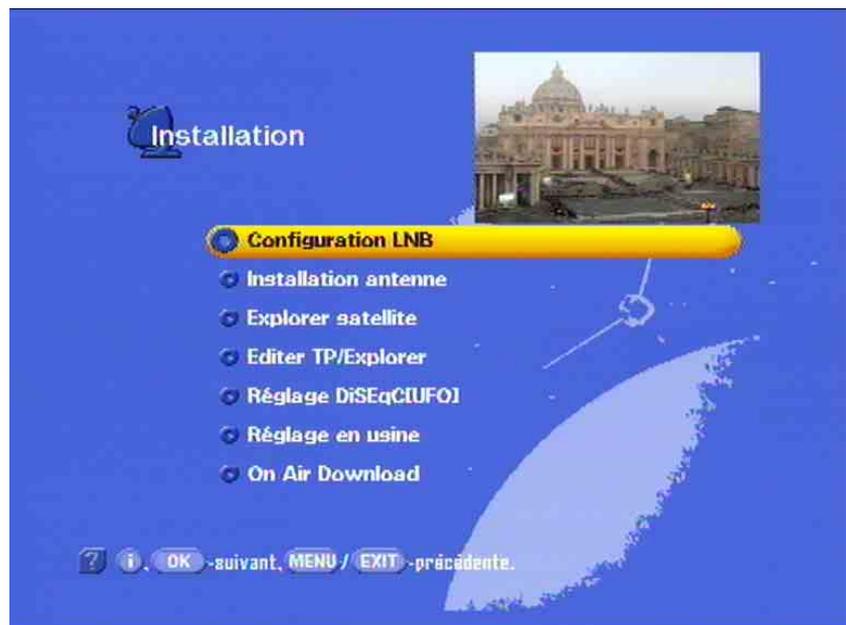
Configuration de satellites

Il est bien sûr possible d'inscrire de nouveaux satellites dans la configuration LNB.

Pour ce faire, vous devez connaître la position orbite visée. Pour l'orientation de l'antenne, vous pouvez utiliser le point de menu « Installation antenne » du menu d'installation.

Vous pouvez accéder à la « Configuration LNB » à l'aide de la touche **MENU**, en sélectionnant le sous-menu « Installation » avec les touches **▲▼** et **OK** (vous devrez peut-être saisir le mot de passe en fonction de la configuration). Sélectionnez cette option au moyen de la touche **OK**, pour pouvoir sélectionner ou saisir un nouveau satellite.

Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.



N'oubliez pas que votre antenne doit être orientée en conséquence ! L'étape suivante consiste à accéder à l'entrée « User1 », par exemple, par le biais des touches **▲▼**. Après confirmation au moyen de la touche **◀▶**, un message apparaît, lequel demande si vous souhaitez réellement ajouter ce satellite.

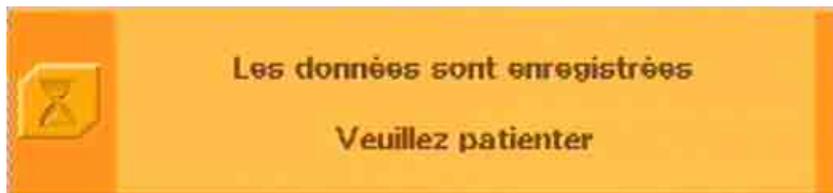
Attention :
Avec une installation bicâble, l'entrée tuner doit être réglée sur « #1 & #2 ».
Les réglages DiSEqC™ doivent être conformes à l'appareil récepteur.
En cas de réception simple, sélectionnez l'entrée tuner utilisée.
Sélectionnez Loop si la sortie du tuner 1 est reliée à l'entrée du tuner 2 ou inversement.



Validez votre choix à l'aide de la touche **OK**.

Ajout/suppression de satellites

Le message suivant apparaît :



Vous pouvez alors spécifier les paramètres correspondant à votre appareil récepteur dans les lignes prévues à cet effet en utilisant les touches \leftarrow \uparrow \downarrow \rightarrow , puis quitter le menu en appuyant trois fois sur EXIT . Les nouvelles données de l'émetteur sont enregistrées simultanément.

Saisie du nom d'un satellite

Vous avez la possibilité de modifier le nom d'un satellite à l'aide des touches numériques, via le menu « Configuration LNB ». Pour savoir comment procéder, reportez-vous à la section « Consignes d'utilisation ».

Suppression d'un satellite

Pour supprimer un satellite, rendez-vous dans le menu principal avec MENU , puis sélectionnez « Installation » avec OK , « Configuration LNB » avec OK , puis amenez le curseur sur le satellite à supprimer à l'aide des touches \uparrow \downarrow . Une fois que vous avez utilisé les touches \leftarrow \rightarrow , vous êtes invité à confirmer ou annuler la suppression du satellite.



Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.

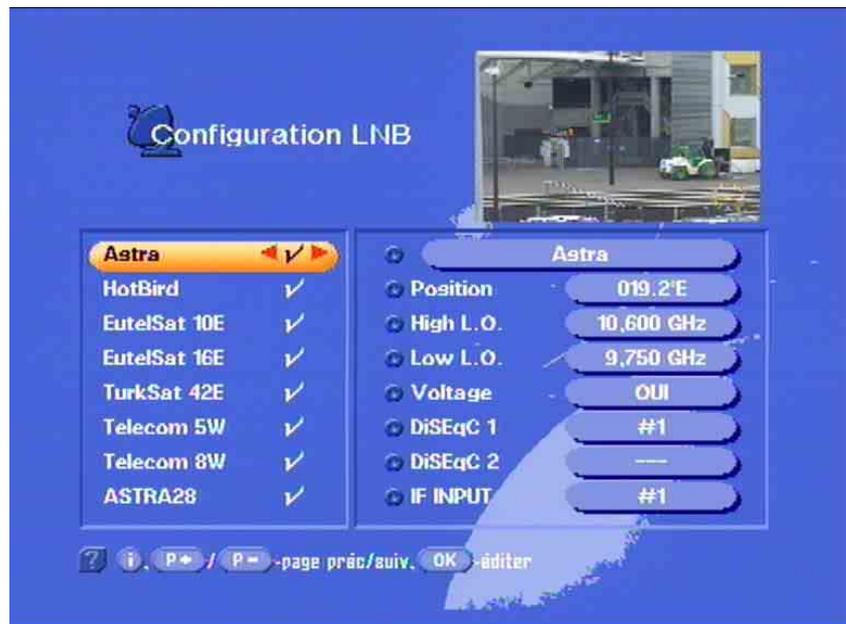
Menu d'installation

Les paramètres suivants ne doivent pas être modifiés sans raison, car il s'agit de réglages par défaut ou de paramètres de fonctionnement qui ont été définis en fonction de votre appareil récepteur.

Seules les modifications ou les extensions de l'appareil récepteur justifient de modifier ces réglages.

Pour accéder au menu « Installation », utilisez la touche de menu **[MENU]**, puis les touches **[▲]****[▼]** dans le menu principal et enfin **[OK]**. Vous devrez saisir le mot de passe si celui-ci a été enregistré et activé. Les touches **[▲]****[▼]** vous permettent ensuite de sélectionner les différents éléments.

Configuration LNB



Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.

Le premier sous-menu proposé est « Configuration LNB ». Pour l'ouvrir, appuyez sur la touche **[OK]**. Normalement, vous n'avez pas de modification à apporter.

Avant tout changement, il convient de noter les réglages sur le formulaire spécialement prévu à la fin de la présente notice d'utilisation. Votre récepteur est configuré par défaut pour la réception des satellites ASTRA et HOTBIRD.

Les autres réglages de base sont illustrés dans la figure ci-dessus.

Fréquence d'oscillateur L.O.

Les installations de réception satellite se composent d'une antenne parabolique précédée par un système de réception (LNB - Low Noise Blockconverter ou bloc d'alimentation à bruit réduit / LNC - Low Noise Converter ou convertisseur à faible bruit), qui convertit le signal HF du satellite en un signal de fréquence inférieure pouvant être traité par le récepteur satellite.

Les fréquences d'émission des satellites se situent dans les plages suivantes :

10,7-11,7 GHz	Low Band (bande basse)
11,7-12,75 GHz	High Band (bande haute)

Menu d'installation

La plage de fréquence d'entrée du récepteur s'échelonne cependant de 950 à 2150 MHz. Ces fréquences élevées doivent donc être converties par le biais de l'oscillateur local (frequency LO/L.O. = Local Oscillator = Oscillateur Local du LNB) en fréquences plus basses. La conversion utilise, en fonction de la plage de fréquence du satellite et du type d'installation, différentes fréquences d'oscillateur.

Pour les appareils récepteurs ASTRA et EUTELSAT, il s'agit en général, pour la plage de fréquence basse (Low Band) de 9,75 GHz (9750 MHz) et, pour la plage de fréquence haute (High Band), de 10,6 GHz (10600 MHz). Les appareils récepteurs moins récents utilisent encore une fréquence de 10 GHz en bande basse (celle-ci n'est normalement pas appropriée à la réception numérique).

Le récepteur génère la fréquence sur laquelle il doit se caler en soustrayant la fréquence d'oscillateur de la fréquence d'émission mémorisée pour chaque programme du satellite. Vous devez donc régler uniquement les différentes fréquences d'oscillateur de votre système de réception. Avant de modifier la fréquence LO, assurez-vous que cela est absolument nécessaire.

Les fréquences d'oscillateur énumérées précédemment sont réglées en usine.

Modification de la fréquence d'oscillateur

Dans le menu de configuration du LNB, rendez-vous dans la section droite de l'écran à l'aide de la touche **OK** pour mettre en surbrillance le paramètre High L.O. Vous pouvez alors, à l'aide des touches numériques, saisir une nouvelle fréquence correspondant à votre installation. La procédure est identique pour le réglage Low L.O., que vous activerez avec les touches **▲▼**.

Pour quitter le menu, appuyez quatre fois sur **EXIT**. Vous confirmerez simultanément l'enregistrement de la valeur réglée.

Si le réglage est erroné, le message suivant apparaît :

Signal faible ou pas de signal

Alimentation (voltage)

Le réglage par défaut est « Oui ».

La tension d'alimentation doit en effet être activée en temps normal.

Réception de deux satellites

Si votre récepteur est relié à une antenne Multifeed, orientée par exemple vers les satellites HotBird, vous devrez modifier les paramètres de votre récepteur pour ce qui est du signal DiSEqC™. C'est bien entendu également le cas pour les autres satellites (DiSEqC™ = Digital Satellite Equipment Control).

La sélection des signaux des satellites nécessite divers signaux de commande. La plupart des applications se contentaient jusqu'alors d'une tension d'alimentation du LNB de 14/18 V et d'un signal de 22 kHz (superposé à la tension d'alimentation du LNB) pour la sélection des signaux. Ces quatre signaux de commutation permettent de passer d'une polarisation horizontale à une polarisation verticale (et inversement) et de basculer d'un satellite à l'autre (réception Multifeed).

L'extension de la plage de fréquence à 12 GHz (High Band) ou la réception de plus de deux satellites nécessite des signaux de commande supplémentaires pour le pilotage du LNB et la sélection des signaux.

C'est précisément l'utilité du signal DiSEqC™. Il s'agit plus particulièrement d'une modulation spéciale du signal 22 kHz déjà existant.

Réglage DiSEqC™



Prérequis : aucune modification ne doit avoir été effectuée au niveau de la configuration DiSEqC™ (UFO). Voir « Configuration DiSEqC™ UFO ».

Une fois dans le menu de configuration LNB (voir plus haut), amenez la barre de couleur sur l'élément « HOTBIRD » à l'aide des touches  , appuyez sur la touche  ou  et confirmez votre intention d'ajouter un satellite avec la touche . Les données de l'émetteur sont enregistrées et une marque de confirmation apparaît juste derrière « HOTBIRD ». Vous pouvez alors régler le signal DiSEqC™ ; celui-ci servira à basculer entre les deux satellites cibles. Accédez au paramètre DiSEqC™ 1 à l'aide des touches  .

Attribuez le « #1 » à ASTRA et le « #2 » à HOTBIRD. Les deux éléments sont préprogrammés. Pour quitter le menu, appuyez quatre fois sur . Vous confirmerez simultanément l'enregistrement de la valeur réglée. Si le réglage est erroné, le message suivant apparaît :

Signal faible ou pas de signal

Le paramètre DiSEqC™2 permet de mémoriser jusqu'à 16 positions de satellites dans le cas de commutateurs montés en cascade. Ce sont 256 réglages qui s'offrent à vous avec les combinaisons H/V et High/Low. Ces réglages, de même que la configuration d'une telle installation, doivent exclusivement être effectués par un technicien spécialisé.

Sélection du tuner

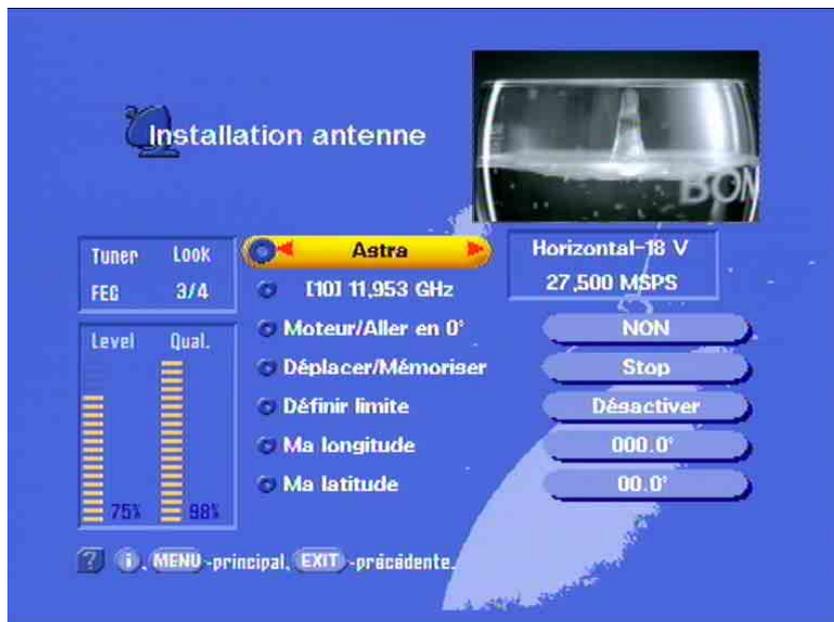
C'est ici que vous pourrez spécifier si l'antenne est reliée à un seul tuner, ou aux deux (entrée FI). Si vous optez pour le mode « Loop », c'est-à-dire un signal de réception bouclé au niveau des sorties, celui-ci devient disponible pour d'autres récepteurs satellite.

Menu d'installation

Réglages de l'antenne (Installation antenne)

Ce menu est exclusivement prévu pour la maintenance et peut, en cas de besoin, servir à orienter l'antenne en l'absence d'appareil de mesure.

La première ligne permet de définir le satellite et la seconde le transpondeur.



La ligne suivante traite de la polarisation du signal de réception et du taux de modulation d'émission.

Les barres indiquent respectivement l'intensité (niveau relatif) et la qualité du signal. Elles ne permettent cependant pas de connaître la qualité de l'appareil récepteur ou du raccordement au réseau câblé.

Rotor d'antenne/positionneur (DiSEqC™ 1.2)

Pour une application avec rotor (DiSEqC™ 1.2), sélectionnez la ligne « Moteur/Aller en 0° » et activez-la (« OUI »).

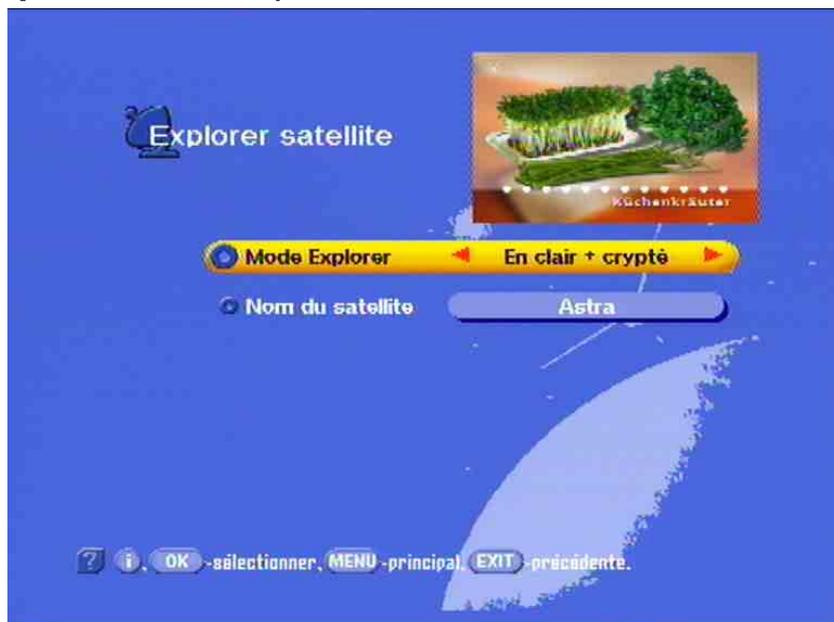
La ligne suivante, à savoir « Déplacer/Mémoriser », vous permet d'orienter l'antenne vers l'est ou vers l'ouest à l'aide de la touche ◀ ou ▶ et de confirmer avec OK. Vous pourrez définir l'orientation optimale en observant la barre « Level ».

La ligne « Définir limite » vous permet de régler le point d'arrêt (limitation du mouvement du fait d'un mur ou d'un autre obstacle) à l'est ou à l'ouest par le biais de la touche ◀ ou ▶.

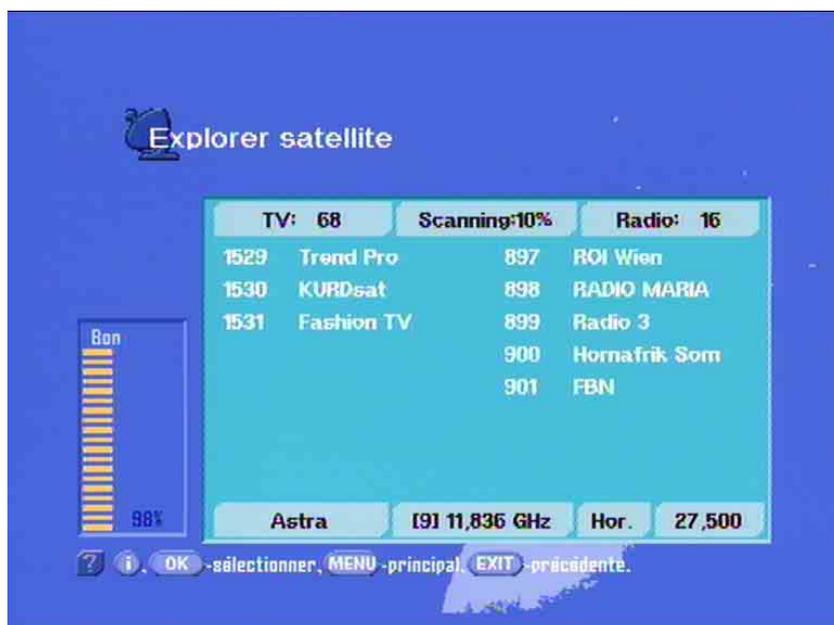
Dans tous les cas, suivez attentivement le manuel d'utilisation élaboré par le fabricant du rotor (et tout particulièrement pour ce qui est des réglages non abordés plus haut).

Menu d'installation

Recherche de satellite (Explorer satellite)



Le menu « Explorer satellite » permet au récepteur de rechercher les programmes d'un satellite. Sélectionnez cette ligne de menu à l'aide des touches **▲▼**. La première ligne vous permet de spécifier, à l'aide des touches **◀▶**, si vous souhaitez rechercher exclusivement des programmes en clair ou des programmes en clair et des programmes cryptés. Vous avez également la possibilité de paramétrer le fournisseur de programmes, par exemple PREMIERE. Définissez le satellite de votre choix à l'aide de la touche **◀▶**. Ensuite, lancez la recherche avec la touche **OK**.



Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.

Si vous voulez régler votre installation sur un tout nouveau satellite, vous devrez au moins spécifier manuellement un transpondeur connu pour lancer la procédure de recherche (section « Rechercher / régler TP (Éditer TP/Explorer) »). Vous trouverez les informations nécessaires sur Internet ou dans les revues spécialisées.

La qualité du signal, la progression et les nouveaux programmes trouvés s'affichent au cours du balayage.

Menu d'installation

Une fois la recherche terminée, le message suivant apparaît :



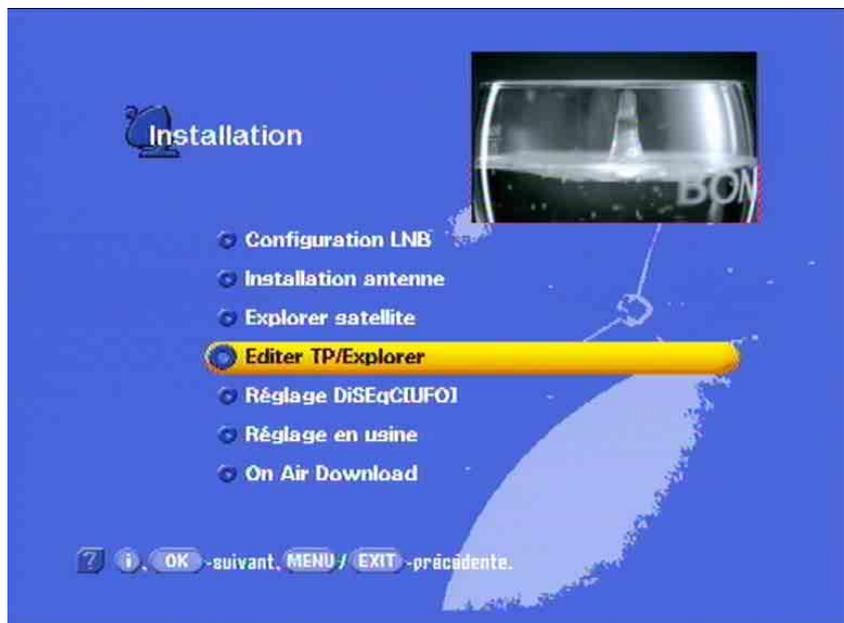
Tous les nouveaux programmes sont ajoutés à la liste des programmes existants, mais signalés par une couleur différente !

Pour interrompre la recherche, appuyez sur la touche **EXIT**.

Rechercher/régler un transpondeur (Éditer TP/Explorer)

Ce menu sert à scanner les transpondeurs à la recherche de programmes précis, notamment lorsque le bouquet d'un organisme de diffusion s'enrichit de nouveaux programmes.

Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.

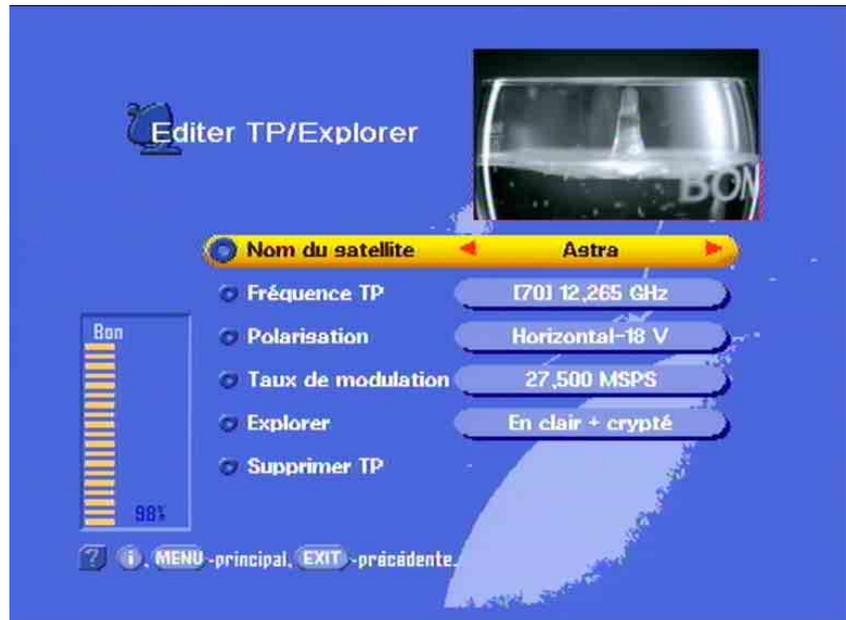


Vous trouverez les informations afférentes dans le télétexte correspondant de SAT 1 ou les programmes TV/revues spécialisées, ainsi que sur Internet. Pour ouvrir le menu, appuyez sur **OK**.

Menu d'installation

Choix d'un transpondeur

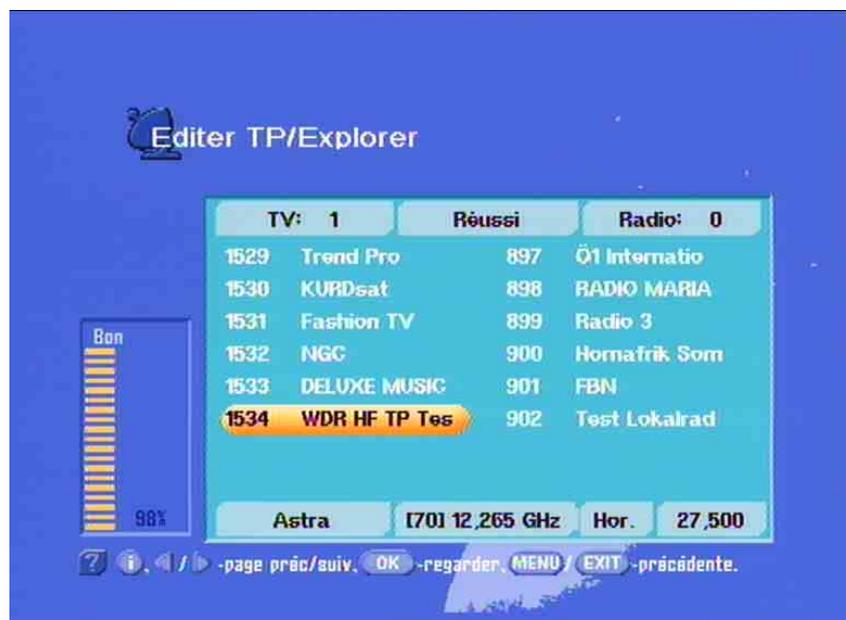
Les réglages possibles sont alors les suivants (sélectionnez les éléments avec les touches **▲** **▼**) :



- satellite souhaité avec **◀** ou **▶**,
- fréquence du transpondeur avec **◀** ou **▶**,
- polarisation avec **◀** ou **▶**,
- taux de modulation avec les touches numériques et
- mode de recherche (programmes en clair uniquement, ou programmes en clair et cryptés) avec **◀** ou **▶**,
- suppression du transpondeur (se conformer à la consigne figurant en page 79).

La barre indique l'intensité relative du signal et ne reflète pas la qualité de l'appareil récepteur.

Pour lancer la recherche, appuyez sur **OK** au niveau de l'élément « Explorer ».



Menu d'installation

La touche **OK** vous permet de quitter le menu et de basculer sur le programme mis en surbrillance par le curseur.

La touche **EXIT** vous donne la possibilité de revenir dans ce menu et de rechercher d'autres transpondeurs.

Si la recherche échoue, le message suivant apparaît :

Erreur

Tous les nouveaux programmes sont ajoutés à la liste des programmes existants.

L'option « Supprimer TP » permet d'effacer un transpondeur de la mémoire grâce à la touche **OK**. Vous serez toutefois invité à confirmer la suppression.

Remarque importante concernant la suppression de transpondeurs



Le transpondeur suivant ne doit pas être supprimé, puisque c'est par son intermédiaire que sont transmises les données du **tv tv**-EPG

ASTRA, 12 603,75 MHz, taux de modulation 22 Msymb./s, plan horizontal

Menu d'installation

Réglage DiSEqC™ [UFO]

Regardez la barre figurant en bas de l'écran ! Vous y trouverez des consignes d'utilisation.



Vous ne devez entreprendre de modifications dans ce menu que si le récepteur est raccordé à un autre appareil récepteur comportant des caractéristiques différentes ou si votre appareil récepteur subit des changements.

Respectez scrupuleusement les consignes inhérentes à votre installation satellite FI. Avant d'entreprendre une modification, il convient de noter les réglages sur le formulaire prévu à la fin de la présente notice.

Pour accéder au menu DiSEqC™, utilisez les touches ,  et  et .

Signal 22 kHz

Ce point de menu détermine si la commutation du signal 22 kHz doit s'effectuer entre les plages de fréquence inférieure et supérieure (Low/High) d'un satellite ou entre deux positions de satellites.

Signal Tone Burst et DiSEqC™

Si votre appareil récepteur nécessite plus de quatre critères de commande, un signal DiSEqC™ est nécessaire.

Le réglage nécessaire - Tone Burst ou DiSEqC™ – est fonction des composants de votre appareil récepteur.

À cet effet, consultez le descriptif des composants (matrices de commutation) de l'appareil récepteur.

Menu d'installation

Tone Burst

Les réglages possibles pour le signal 22 kHz sont les suivants :

Commutations avec le réglage :			Commutations avec le réglage :			Commutations avec le réglage :		
Signal 22 kHz → High/Low et			Signal 22 kHz → Pos. A/B et			Signal 22 kHz → Pos. A/B et		
Tone Burst → Pos. A/B :			Tone Burst → Opt. A/B			Tone Burst → High/Low		
Low	22 kHz	Non	Pos	Tone Burst	22 kHz	Low	Tone Burst	0
High	22 kHz	Oui				High	Tone Burst	1
Pos. 1	Tone Burst	0	1	0	Non	Pos. 1	22 kHz	Non
Pos. 2	Tone Burst	1	2	0	Oui	Pos. 2	22 kHz	Oui
			3	1	Non			
			4	1	Oui			

DiSEqC™

Si le récepteur est relié à une matrice de commutation DiSEqC™, sélectionnez l'option « Oui ».



Les critères de commutation et l'affectation des entrées des matrices de commutation DiSEqC™ doivent être conservés. Consultez le descriptif des matrices de commutation ou adressez-vous à l'installateur de votre appareil récepteur.

DiSEqC™ rappel

Si le récepteur est exploité (en cascade) sur un appareil récepteur avec deux ou plusieurs matrices DiSEqC™ en circuit, l'ordre DiSEqC™ doit être répété.

Dans ce cas, réglez le point de menu « DiSEqC™ rappel » sur 1 ou 2.

Le réglage par défaut est le suivant : « Non ».

UFO®mini

Dans le cas d'une installation à voie de traitement pilotée par les abonnés, la fréquence d'entrée du récepteur est réglée sur une valeur fixe. L'installation à voie de traitement pilotée par les abonnés transmet les signaux par le biais de cette fréquence. Les paramètres de réception pour la sélection des programmes sont transmis à l'appareil récepteur, où ils sont également réglés, par le biais d'une instruction DiSEqC™.

Le réglage à sélectionner est fonction du type d'installation à voie de traitement pilotée par les abonnés.

Ce réglage doit être effectué conformément aux consignes d'installation de l'installation à voie de traitement pilotée par les abonnés.

Fréquence distante

Si vous avez réglé l'option UFO®mini sur « Oui », vous pourrez régler la fréquence de transmission dans le même point de menu.

Vous trouverez la fréquence de transmission qui convient dans les consignes d'installation de l'installation à voie de traitement pilotée par les abonnés.

Respectez scrupuleusement les consignes d'installation de l'installation à voie de traitement pilotée par les abonnés.



Menu d'installation

UFO[®]micro

Ce point de menu est également prévu pour les récepteurs qui fonctionnent dans le cadre d'une installation de traitement.

Les commandes et communications entre le récepteur et l'installation UFO[®]micro de Kathrein transitent par le brin de retour du câble coaxial. Si le récepteur est utilisé avec un appareil récepteur UFO[®]micro, le point de menu « UFO[®]micro » doit être réglé sur « Oui ».

Lors de l'installation, le récepteur se voit attribuer une adresse spécifique par l'appareil récepteur. Ainsi, celui-ci est à même de détecter les instructions de commande qui lui sont transmises par le récepteur dans le cadre de la sélection des signaux.

Il n'est pas nécessaire de régler une fréquence distante dans ce mode, puisqu'elle est déterminée par l'installation UFO[®]micro lors de l'adressage.

S'il s'agit de la première utilisation du récepteur avec un appareil récepteur UFO[®]micro, il convient de supprimer l'adresse attribuée au préalable. Pour ce faire, il suffit de sélectionner « Réinitialisation » dans le point de menu « UFO[®]micro » à l'aide des touches ◀▶ et OK.

Le récepteur reprend alors le paramétrage d'origine. Ensuite, il convient de régler de nouveau le paramètre sur « Oui ». Le récepteur se voit alors attribuer une nouvelle adresse par la nouvelle installation.

La réinitialisation ne supprime pas les paramètres programmés.

Le réglage par défaut est le suivant : « Non ».



Réglage en usine



Cet élément permet de réinitialiser tous les réglages au moyen de la touche OK, pour rétablir les paramètres d'usine (par défaut).

Les réglages d'usine (par défaut) ne correspondent pas nécessairement au paramétrage requis par votre installation !

Il se peut que vous deviez reprendre tous les réglages à la suite d'une remise à zéro.

Notez les réglages sur la page de maintenance prévue à la fin de la présente notice !

Inscription sur UFOmicro[®]



Attention : le récepteur ne doit pas être raccordé à l'antenne avant inscription !

Procédure (voir la page 10)

Raccordement du magnétoscope

Pour savoir comment relier votre magnétoscope à votre récepteur, reportez-vous au schéma de raccordement situé à la fin de la présente notice et à la fiche descriptive de votre magnétoscope.

Enregistrement

Pour effectuer un enregistrement par le biais du magnétoscope (Record), il convient de mettre le récepteur satellite sous tension ou de programmer le timer (voir la section « Réglages du timer »).

Lecture

Pour lire un enregistrement via le magnétoscope (Play), il convient de mettre le récepteur en « veille », afin que les signaux de l'embase Scart VCR/AUX soient dirigés vers l'embase Scart TV.

Si vous souhaitez que votre téléviseur retransmette automatiquement les images du magnétoscope, réglez l'embase Scart de votre récepteur satellite sur « AUX » à l'aide de la touche .



Avec ce réglage, les images du magnétoscope sont retransmises au téléviseur en cas de lecture.



Si vous optez pour le réglage « SAT » avec la touche , le récepteur satellite sera prioritaire.



Si vous choisissez le réglage « TV », c'est le signal vidéo du téléviseur qui aura la préséance. Le mode TV est signalé par la DEL verte de la façade.

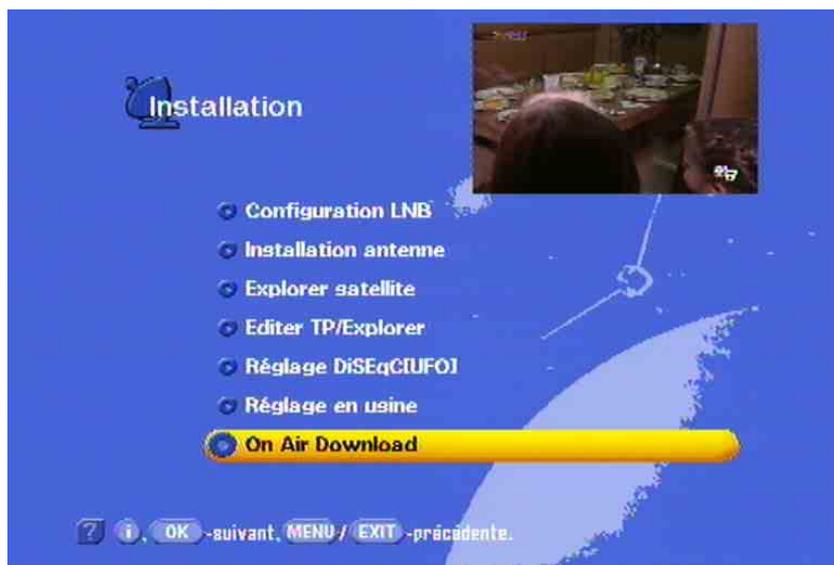
Remarque :

De par la conception du système, les embases Scart TV et VCR (magnétoscope) véhiculent les mêmes signaux.

Mise à jour du logiciel et des listes de programmes

La technologie numérique permet de mettre à jour le logiciel et la liste des programmes de votre récepteur par le biais du satellite. Pour savoir s'il existe un nouveau logiciel ou une nouvelle liste de programmes, utilisez le sous-menu « On Air Download ». Pour ce faire, il suffit que votre appareil récepteur satellite soit orienté sur ASTRA, 19,2° Est.

Activez le menu principal à l'aide de la touche **MENU**, puis le sous menu « Installation » au moyen des touches **←** **→** et **OK**. Amenez le curseur sur l'élément « On Air Download » et sélectionnez-le à l'aide de la touche **OK**.

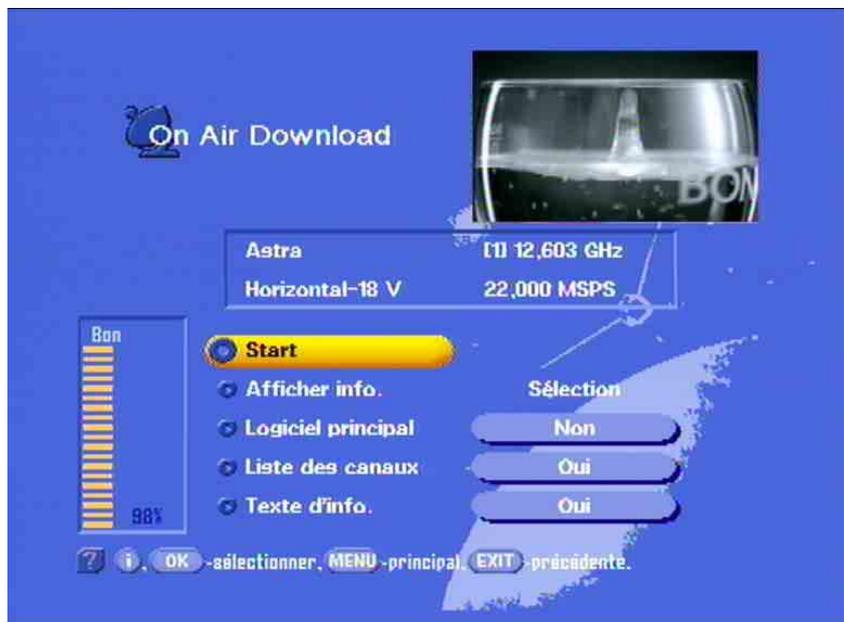


Votre récepteur recherche alors automatiquement le transpondeur ASTRA qui émet le logiciel et la liste de programmes actuels.

L'absence de nouvelle version est signalée par un affichage correspondant à l'écran.

Vous avez la possibilité de déplacer le curseur dans les options « On Air Download » à l'aide des touches **▲** **▼**. Si vous appuyez sur **OK** au niveau de l'élément « Afficher info. », vous pourrez consulter des informations sur le logiciel et la liste des programmes émis. Les éléments « Afficher info. », « Logiciel principal » et « Liste des canaux » se voient automatiquement attribuer le statut « **Oui** », dès lors que des informations ou contenus nouveaux sont disponibles.

Mise à jour du logiciel et des listes de programmes



Un écran guide apparaît à l'écran après la commande « **Afficher info.** ».

Vous avez la possibilité, en utilisant le curseur et les touches **▲▼** et **◀▶**, de spécifier les éléments que vous souhaitez désactiver (Non). Les éléments déjà inactifs ne peuvent pas être modifiés. Si vous souhaitez seulement mettre à jour le logiciel sans actualiser la liste des canaux, désactivez le champ « Liste des canaux » ou inversement, le cas échéant. De même, vous pouvez demander uniquement le « texte d'info. ».

Pour lancer la mise à jour, amenez le curseur sur « Start » et confirmez avec **OK**. Le récepteur lance alors la procédure et fait apparaître le cas échéant le message ci-dessous sur l'écran :

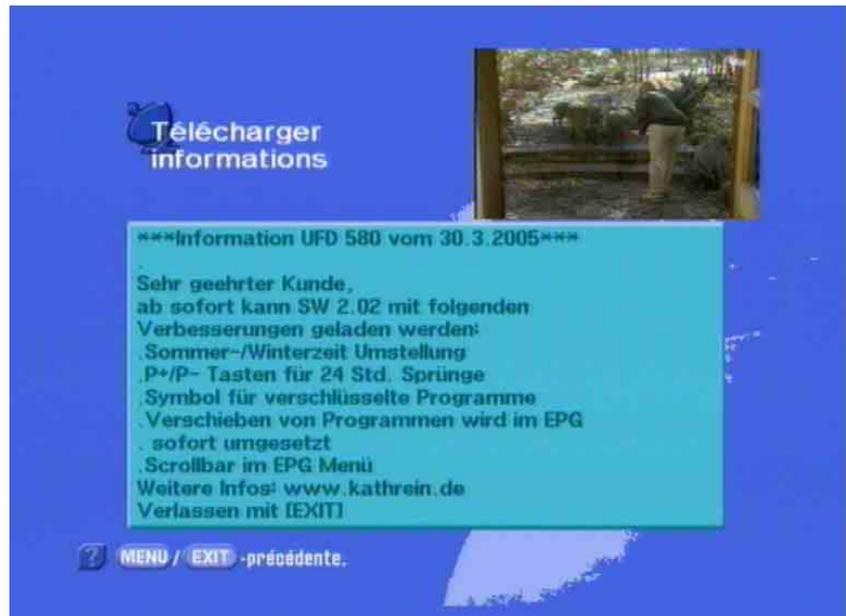
Mise à jour du logiciel et des listes de programmes

Suivez tous les affichages à l'écran !

Vous devrez reparamétrer l'heure d'été/d'hiver après chaque mise à jour de logiciel !

Vous trouverez également les mises à jour sur Internet. L'adresse est la suivante :

http://www.kathrein.de/esc-kathrein/download/receiv_soft.htm



Une fois la mise à jour terminée, le récepteur est réinitialisé et prêt à fonctionner. En cas d'erreur ou de signal défectueux, le message « **Échec du téléchargement** » apparaît.

N'éteignez en aucun cas le récepteur pendant la procédure de mise à jour, sous peine de perdre l'intégralité du logiciel. Celui-ci devrait alors être réinstallé en atelier ou via un PC et un câble modem. Le message « **Veillez patienter** » clignote au cours du téléchargement.

Transfert de données de récepteur à récepteur

Votre récepteur peut, par le biais d'une embase RS 232, récupérer les données d'un autre récepteur. Pour ce faire, les deux récepteurs doivent être reliés au moyen d'un câble modem. Le récepteur qui émet les données est considéré comme « maître » et celui qui les reçoit comme « esclave ».

Étapes préliminaires

Le maître et l'esclave doivent dans un premier temps être mis en veille, puis hors tension à l'aide de l'interrupteur secteur.

Les embases de données des deux récepteurs doivent être reliées par l'intermédiaire d'un câble modem.

Ensuite, il convient d'allumer le maître.

Copie des listes de programmes

Pour transférer la liste des programmes, appuyez simultanément sur les touches « ← » (flèche vers la gauche) et « SELECT » situées derrière le volet du récepteur maître.

Vous pouvez alors mettre l'esclave sous tension. Le procédé de transfert commence.

Pendant le chargement, l'écran du maître indique « **t001 t002 .. t00n** » et celui de l'esclave « **r001 r002 .. r00n** ».

Durant le transfert des blocs, l'affichage à DEL indique « ---- ».

Si les deux récepteurs affichent « **Succ** », cela signifie que la procédure de chargement a réussi.

Transfert du logiciel système

La procédure de transfert du logiciel système est rigoureusement identique à celle ci-dessus.

Le transfert du logiciel système est lancé en appuyant simultanément sur les touches « → » (flèche vers la droite) et « SELECT » situées derrière le volet du récepteur maître.

Pendant le chargement, l'écran du maître indique « **t001 t002 .. t00n** » et celui de l'esclave « **r001 r002 .. r00n** ».

Durant le transfert des blocs, l'affichage à DEL indique « ---- ».

Si les deux récepteurs affichent « **Succ** », cela signifie que la procédure de chargement a réussi.

En cas de problème de transfert, l'écran maître affiche « **F * * *** », les astérisques correspondant à des chiffres. Dans ce cas, vérifiez le branchement et faites une nouvelle tentative.

L'échange de données de récepteur à récepteur ne peut avoir lieu qu'entre récepteurs du même type, sous peine de dysfonctionnement, voire de perte totale du logiciel système.

Le récepteur ne doit en aucun cas être éteint ou la liaison être interrompue en cours de transfert. Ceci pourrait en effet entraîner une perte de données, des dysfonctionnements, voire le blocage complet du système d'exploitation.

Il est impératif d'attendre que le message « **Succ** » ou « **F * * *** » s'affiche à l'écran.



Caractéristiques techniques

Le récepteur satellite Twin UFD 580 est doté de deux voies de réception et de traitement des signaux distinctes. Il permet donc d'enregistrer un programme et de zapper d'un programme à l'autre, ou d'enregistrer deux programmes différents et de visionner l'un d'entre eux en direct ou en différé, voire de regarder un autre programme enregistré.

Le récepteur offre en outre les fonctions suivantes :

Réception de programmes TV et de radio numériques

Interface commune pour deux modules CA de télévision payante (non fournis)

Mise à jour du logiciel par satellite ou via une interface RS 232

Fonction PIP (image dans l'image), accessible via tous les canaux

Enregistrement immédiat (One Touch Recording)

Enregistrement différé (Timeshift)

Entrée de bouclage satellite FI

Traitement interne du télétexte, retransmission sur le téléviseur

4000 emplacements de programmes

Plage de fréquence d'entrée satellite de 2 x 950 MHz à 2150 MHz

tvtv-EPG (guide électronique des programmes avec fonction de programmation (timer))

Port USB 2.0 pour lecture des données du disque dur
(logiciel pour PC disponible à l'adresse http://www.kathrein.de/esc-kathrein/download/ufd/firmware_ufd580.cfm)

Interrupteur secteur (isolation du secteur)

Réglage automatique de la date et de l'heure par le biais du flux de données DVB

Affichage à l'écran/On-Screen-Display (OSD) en 8 langues (allemand, anglais, espagnol, français, italien, néerlandais, portugais et turc)

Affichage 4 DEL

Signal de commande DiSEqC™1.2 et Tone Burst

Compatibilité avec UFO® *mini* et UFO® *micro*

Embase de raccordement pour fonction de copie de données RS 232

Recherche de programmes et fonction de tri

Détection automatique du format 4:3/16:9, format de sortie au choix

Réglage du volume sonore et fonction de coupure du son (mute)

Touche radio

Télécommande infrarouge

2 embases Scart (raccordement TV et VCR/AUX)

Sorties audio supplémentaires via les embases Cinch

Sorties électrique et optique pour flux de données Dolby Digital (AC 3)

Affichage du niveau HF

Annexe technique

Caractéristiques techniques

Caractéristiques HF des tuners 1 et 2

Plage de fréquence satellite FI	2 x 950 à 2150 MHz
Plage de niveau d'entrée	43 à 83 dB μ V
Fréquence FI	479,5 MHz
Seuil de réception (porteuse/ densité de bruit num.)	> 4,8 dB
Entrée satellite FI	2x embase F avec sortie de bouclage
Impédance d'entrée	75 Ω

Vidéo

Modulation, correction d'erreurs sans voie de retour, démultiplexeur	Standard DVB-S
Résolution vidéo	CCIR 601 (720 x 576 lignes)
Plage de fréquence	20 Hz à 5 MHz
Débit de données d'entrée	2-45 Msymboles/s
Décodage vidéo	Compatible MPEG-1/2
Taux binaire	1,5-15 Mb/s
Tension de sortie	1 V _{ss}
Signal/bruit	> 53 dB

Audio

Décodage audio	MPEG-1 et 2, layer 1 et 2
Taux binaire	32/44,1/48 kb/s
Plage de fréquence	40 Hz à 15 kHz
Tension de sortie	Type 770 (Scart et Cinch TV)
Signal/bruit	> 65 dB

Mémoire

RAM flash	4 Mo
SD-RAM	32 Mo

Interface commune

2 compartiments

Enregistreur avec disque dur

Capacité	80 Goctets
Durée d'enregistrement	56 heures maxi*

*En fonction du débit binaire et des variations de contenu des images

Alimentation

Tension secteur	230 V \pm 10 %, 50 Hz
Puissance absorbée	< 35 W
Puissance absorbée (veille)	< 3 W
Tension d'alimentation LNB	2 x 0, +14 V (vert.), +18 V (hor.)
Courant d'alimentation LNB	2 x 400 mA maxi
Signaux de commande	Signaux carrés 22 kHz 0,6 V _{ss} , Tone Burst DiSEqC™ 1.2 UFO® <i>micro</i> UFO® <i>mini</i>

Annexe technique

Raccordements

Pour 2 entrées/sorties de signaux satellite (avec bouclage)	4 x embase F
Raccordement TV	Embase Scart, 21 pôles
Raccordement VCR/AUX	Embase Scart, 21 pôles
Sortie vidéo/audio	3 x embase Cinch
Sortie audio numérique	Embase optique FO standard Embase électrique Cinch
Format audio numérique	Dolby Digital/AC 3 – PCM compressé MPEG stéréo PCM
Interface de données pour la maintenance	RS 232, Sub D 9 pôles/USB 2.0

Généralités

Dimensions du boîtier (l/h/p)	335 x 63 x 280 mm
Poids	2,75 kg env.

Plage de température

Température ambiante	+5 °C à +40 °C
----------------------	----------------



Annexe technique

Accessoires

- 1 télécommande infrarouge (RC 660)
- 2 piles 1,5 V, type : LR 03, taille : AAA (micro)
- 1 câble Scart
- 1 notice d'utilisation

Brochage des embases Scart

Signal	N° du contact	TV	VCR/AUX
Sortie audio droite	1	X	X
Entrée audio droite	2		X
Sortie audio gauche	3	X	X
Masse audio	4	X	X
Masse signal bleu	5	X	X
Entrée audio gauche	6		X
Signal bleu	7	X	X
Tension de commutation	8	X	X
Masse signal vert	9	X	X
Signal de données	10		
Signal vert	11	X	X
Signal de données	12		
Masse signal rouge	13	X	X
Masse données	14		
Signal rouge (C)	15	X	X
Signal de suppression	16	X	X
Masse vidéo	17	X	X
Masse signal de suppression	18	X	X
Sortie vidéo (FBAS/Y)	19	X	X
Entrée vidéo	20		X
Blindage du connecteur	21	X	X

Commutation VHS/S-VHS

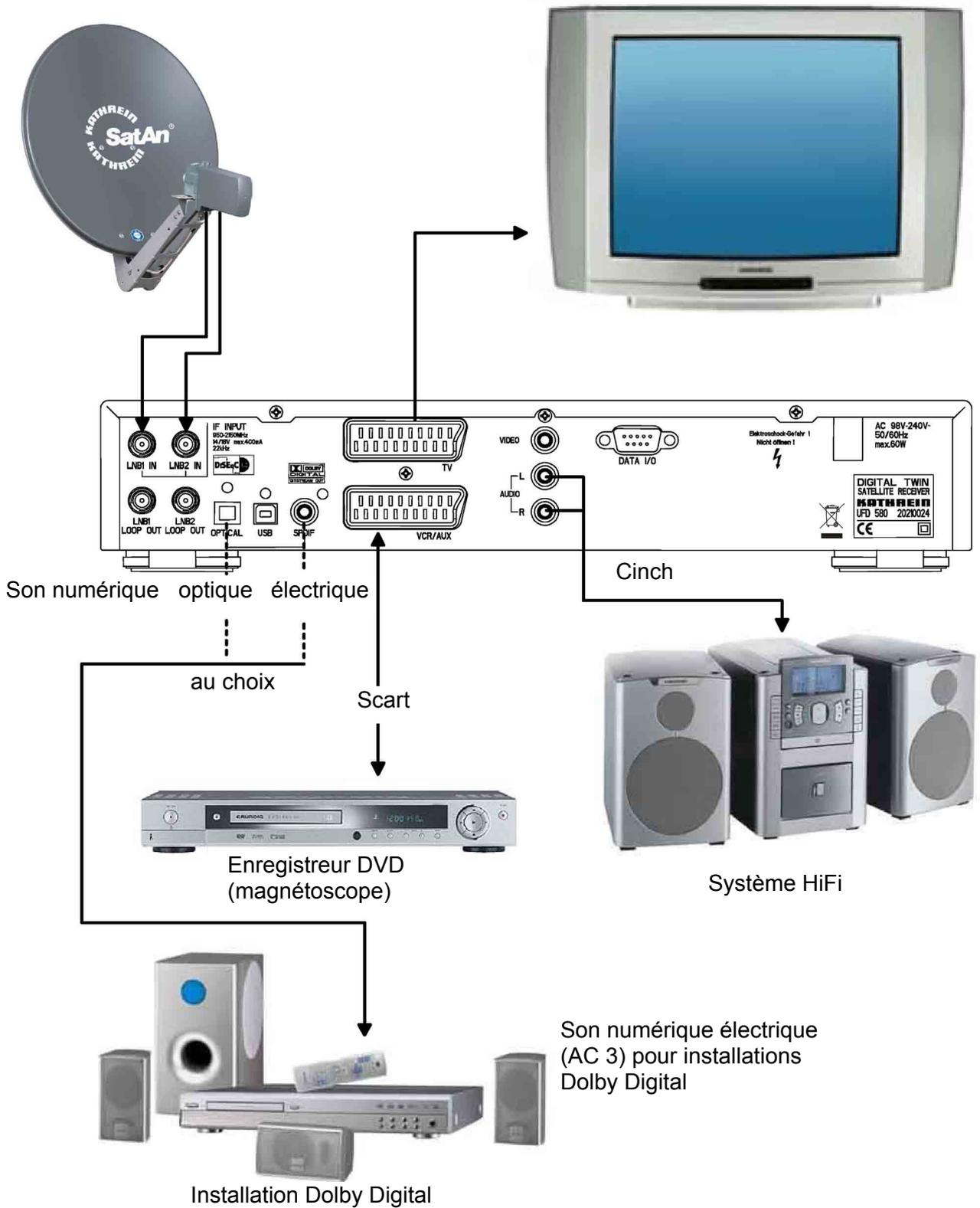
Les embases Scart peuvent être commutées en mode VHS ou S-VHS. La commutation s'effectue dans le menu « Paramètres du système/Mode A/V ».

En VHS (**RGB**) : la borne 15 accueille le signal ROUGE, la borne 19 la sortie FBAS.

En S-VHS (**C/Y**) : la borne 15 accueille la sortie C, la borne 19 la sortie Y.

Annexe technique

Exemple de raccordement



Identification des défauts et résolution des problèmes

En cas de dysfonctionnement, commencez par contrôler tous les raccordements et les états de fonctionnement :

1. La fiche d'alimentation du récepteur et du téléviseur sont bien en place dans la prise murale.
 2. Le câble d'antenne est bien raccordé à l'entrée du récepteur.
 3. Le récepteur et le téléviseur sont correctement raccordés à l'aide d'un câble Scart ou Cinch.
 4. Les ports audio sont, le cas échéant, bien reliés au système HiFi ou Dolby Digital (voir la page précédente).
 5. Le récepteur et le téléviseur (système HiFi/Dolby Digital) sont bien sous tension (vérifier les témoins de contrôle).
 6. Le récepteur réagit correctement aux impulsions de la télécommande.
- Vous trouverez ci-dessous quelques conseils vous permettant d'identifier les défauts.

Problème	Cause	Solution
Le message « Signal faible ou pas de signal ! » apparaît avec quelques programmes ou tous les programmes	<p>Le signal d'antenne de l'appareil récepteur satellite est absent ou défectueux.</p> <p>Les fréquences d'oscillateur du menu Configuration LNB ont été mal réglées.</p> <p>Il n'y a qu'un câble raccordé à l'installation d'antenne.</p>	<p>Contactez un spécialiste des antennes pour qu'il vérifie ou rectifie l'installation.</p> <p>Contrôlez que la valeur High L.O. est bien égale à « 10 600 » GHz et la valeur Low L.O. à « 9 750 » GHz (point « Configuration LNB » du menu « Installation ») et rectifiez les valeurs le cas échéant.</p> <p>Raccordez l'entrée de tuner « LNB2 IN » à la prise satellite à l'aide d'un deuxième câble (câble coaxial avec connecteurs F). OU :</p> <p>Régler l'entrée tuner sur « #1 » (point « Configuration LNB » du menu « Installation ») (seulement en cas de réception d'un seul satellite).</p>
Dans la section de téléchargement, le logiciel système indique uniquement « NON » et il n'est pas possible de le basculer sur « OUI ».	Le logiciel système du récepteur correspond déjà à la dernière version.	Il n'est pas possible d'effectuer un nouveau téléchargement.
La télécommande ne fonctionne plus.	Le code de commande du récepteur ou de la télécommande a peut-être été déréglé par erreur.	Régler le code infrarouge 1, tel que décrit dans la présente notice d'utilisation à la page 7 et vérifier les piles.
Il est impossible d'ajouter un nouveau programme à la liste des programmes.	Le point de menu sélectionné est erroné.	Sélectionner « Éditer TP/Explorer » dans le menu « Installation », sélectionner un satellite, saisir sa fréquence, sa polarisation et son taux de modulation et appuyer sur « OK » pour lancer la recherche.
L'heure affichée est incorrecte.	<p>Le réglage « Heure d'été oui/non » est erroné.</p> <p>Le signal de réception a transmis une heure incorrecte.</p>	<p>Vérifier le paramètre « Heure d'été oui/non » dans le menu « Paramètres du système » et le rectifier le cas échéant.</p> <p>Éteindre le récepteur à l'aide de l'interrupteur secteur depuis le programme en cours, par exemple ARD ou ZDF, patienter 10 secondes, puis le remettre en marche.</p>
Les programmes suivants présentent des dysfonctionnements ou le message « Signal faible ou pas de signal ! » apparaît : PRO 7, SAT 1, Kabel 1, DSF, N 24, Tele 5, 9 Live, HSE 24 et Sonnenklar TV	Les téléphones DECT utilisent les mêmes fréquences que ces programmes. Si le niveau est trop faible ou le câble mal isolé, des dysfonctionnements peuvent survenir.	Adressez-vous à votre spécialiste en antennes.
Il est impossible de supprimer les programmations (timer).	Les programmations sont toujours affichées et ne doivent pas être supprimées, mais être désactivées.	Régler le statut de la programmation sur « Non » dans le menu « Timer » pour la désactiver.
Écran bleu ou noir, absence de menus à l'écran.	Une erreur de manipulation (pression sur la touche 0) a désactivé la liaison Scart en direction du téléviseur.	Appuyer sur la touche 0 à plusieurs reprises, de façon à faire apparaître la mention « Scart SAT ».

DiSEqC™

Le DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control) est un système de communication entre un récepteur satellite (maître) et des composants satellite périphériques (esclaves), tels que des LNB; des commutateurs multiples ou des systèmes d'orientation pour antenne.

Il s'agit d'ailleurs d'un système à maître unique/esclaves multiples, c'est-à-dire que le système satellite ne comporte toujours qu'un seul maître. Toutes les activités émanent du maître.

Composants DiSEqC™

Si les matrices de commutation DiSEqC™ sont montées en cascade, le récepteur maître doit émettre plusieurs fois le signal DiSEqC™ pour que tous les commutateurs multiples DiSEqC™ du système reçoivent les instructions qui leur sont destinées.

Les composants DiSEqC™ (esclaves) doivent désormais être compatibles avec les systèmes moins récents (compatibilité descendante), c'est-à-dire qu'ils doivent réagir également aux critères de commutation analogiques des récepteurs qui n'utilisent que des signaux de commande H/V et de 22 kHz.

Une matrice de commutation DiSEqC™ fonctionne avec des critères de commutation analogiques jusqu'à ce que le maître émette une instruction DiSEqC™. Les critères de commutation analogiques sont par la suite ignorés.

DVB MPEG-2

DVB est l'acronyme de Digital Video Broadcasting (numérique hertzien). DVB-S renvoie au type de transmission (S = satellite). MPEG est l'acronyme de « Moving Picture Experts Group », un groupe de travail qui élabore des normes internationales pour la compression numérique de données audio et vidéo. Le MPEG-2 est devenu le standard de compression de signaux TV numériques. Le MPEG-2 fonctionne jusqu'à un débit binaire de 100 Mbits/s.

Rapport EB/NO (signal /bruit)

Le rapport EB/NO mesure l'écart signal/bruit d'un signal numérique. Cette valeur diffère de la valeur C/N (porteuse/bruit) caractéristique de la réception analogique. Dès lors que les valeurs EB/NO sont inférieures à 5 dB, la réception devient impossible.

FEC

FEC est l'acronyme de « Forward Error Correction », ou correction d'erreurs sans voie de retour. Le taux d'erreurs FEC est équivalent au taux de Viterbi.

OTR

One Touch Recording = enregistrement immédiat

PID

Le numéro PID (Packet IDentification) est un numéro d'identification pour les signaux audio et vidéo du flux numérique de données des signaux DVB MPEG-2. Grâce au numéro PID, le récepteur établit une correspondance sans équivoque pour le transfert des données audio et vidéo. Le PID-PCR correspond au numéro d'identification du signal de synchronisation. Le PID-PCR est normalement identique au PID

vidéo. Dans le cas de programmes multilingues, il est possible de sélectionner une autre langue pour une émission de TV en saisissant manuellement le PID audio. Le récepteur numérique sélectionne automatiquement les données audio correspondant au numéro PID saisi dans le flux de données, puis les réaffecte au signal vidéo.

Paquet de programmes (bouquet)

Le paquet de programmes d'un transpondeur numérique se compose le plus souvent de plusieurs programmes TV et de radio. Chaque paquet de programmes dispose de correspondances fixes en termes de fréquence d'émission de transpondeur, de polarisation (horizontale ou verticale), de taux de modulation et de taux de Viterbi ou de taux d'erreurs.

PIP

Picture In Picture = fonction image dans l'image

Taux de modulation

Le taux de modulation a trait à la quantité de données transmises par seconde. Le taux de modulation est exprimé en Msymboles/s et équivaut au nombre de symboles transmis en une seconde.

Transpondeur

Un transpondeur est un canal satellite qui transmet des signaux de télévision et de radio. Un satellite comprend plusieurs transpondeurs.

Les transpondeurs analogiques transmettent un seul programme de télévision et, le cas échéant, plusieurs programmes de radio sur une même fréquence d'émission.

Les transpondeurs numériques émettent simultanément plusieurs programmes de télévision et de radio sur une même fréquence. Lorsqu'un fournisseur de programmes diffuse plusieurs programmes de télévision par le biais d'un transpondeur numérique, on parle du paquet de programmes (ou bouquet) du diffuseur. Les expressions « transpondeur numérique » et « paquet de programmes » revêtent donc la même signification.

Taux binaire vidéo

Le taux binaire vidéo décrit la quantité de données du signal vidéo numérique transmises par seconde.

Taux de Viterbi

Le taux de Viterbi (débit de codes, taux d'erreurs) caractérise la protection contre les erreurs utilisée par le fournisseur de programmes. Le standard DVB prévoit les valeurs suivantes : 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

Petit lexique technique

Glossaire

AC 3	Sortie pour signal Dolby Digital
Affichage à DEL	Affichage du récepteur
CA	Conditional Access (pour le décodage de programmes cryptés)
Câble Scart	Câble de liaison à 21 pôles (par exemple récepteur/téléviseur)
CI	Interface normalisée sur le plan international pour les modules CA
Décodeur	Appareil de décryptage inhérent à la télévision payante
DiSEqC™	Système de commande permettant la communication entre le récepteur et un LNB ou un commutateur multiple
DVB	Digital Video Broadcasting (numérique hertzien)
EB/NO [dB]	Densité de puissance par unité d'information
Emplacement mémoire AV	Emplacement privilégié du téléviseur pour l'entrée Scart
Fonction Timer	Fonction de minutage (heures de mise en marche et d'arrêt préprogrammées)
Fonction Timeshift	Lecture différée
LNB	Low Noise Block Converter (bloc d'alimentation à bruit réduit)
Mute	Fonction de coupure du son
OSD	On Screen Display (affichage à l'écran)
PAL	Norme télévisuelle analogique
Pay-TV	Télévision payante (par exemple PREMIERE)
PCMCIA	Standard de l'interface de décodage interne liée à la télévision payante
PID	Voir le lexique technique
PIN	Personal Identification Number (code d'identification personnel)
PIP	Voir le lexique technique
Raccordement VCR	Raccordement du magnétoscope
Rapport EB/NO (signal /bruit)	Écart signal/bruit numérique
Récepteur	Dispositif de réception de signaux
RGB (RVB)	Signal vidéo qui rassemble trois signaux de couleur (rouge, vert, bleu)
Signal satellite FI	Signal d'entrée du récepteur
Smartcard	Carte fournie par le fournisseur de télévision payante et permettant de décrypter les programmes
Sortie audio	Sortie de son du récepteur
S-VHS	Super Video Home System (standard pour les magnétoscopes)
Taux de modulation	Débit de signaux satellite transmis
Taux de Viterbi	Voir le lexique technique
Transpondeur	Voir le lexique technique
UFO®<i>micro</i> et UFO®<i>mini</i>	Installations de traitement des signaux satellite spécifiques à Kathrein
Veille	Mode actif lorsque l'appareil est en ordre de marche, sans pour autant fonctionner

Maintenance

Langue OSD	Format	Mode LNB	Entrée tuner
<input type="radio"/> Français <input type="radio"/>	<input type="radio"/> 4:3 <input type="radio"/> 16:9	<input type="radio"/> OUI <input type="radio"/> NON	<input type="radio"/> #1 <input type="radio"/> #2 <input type="radio"/> #1 & #2 <input type="radio"/> Loop

Satellite 1	Satellite 2	Satellite 3
Satellite : _____	Satellite : _____	Satellite : _____
LO1: <input type="radio"/> 9750 _____	LO1: <input type="radio"/> 9750 _____	LO1: <input type="radio"/> 9750 _____
LO2: <input type="radio"/> 10600 _____	LO1: <input type="radio"/> 10600 _____	LO1: <input type="radio"/> 10600 _____
Satellite _____	Satellite _____	Satellite _____

Menu DiSEqC™			
22 kHz:	<input type="radio"/> High/Low	<input type="radio"/> PosA/B	<input type="radio"/> NON
Tone Burst:	<input type="radio"/> High/Low	<input type="radio"/> PosA/B	<input type="radio"/> Opt.A/B <input type="radio"/> NON
DiSEqC™	<input type="radio"/> OUI	<input type="radio"/> NON	
DiSEqC™ rappel	<input type="radio"/> OUI	<input type="radio"/> NON	
UFO® <i>mini</i>	<input type="radio"/> OUI	<input type="radio"/> NON	
Fréquence distante _____ MHz			
UFO® <i>micro</i>	<input type="radio"/> OUI	<input type="radio"/> NON	

Autres réglages :		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Internet : <http://www.kathrein.de>

KATHREIN-Werke KG · Téléphone +49 8031 184-0 · Fax +49 8031 184-306
Anton-Kathrein-Straße 1 - 3 · Boîte postale 100 444 · 83004 Rosenheim ALLEMAGNE

KATHREIN
Antennen · Electronic